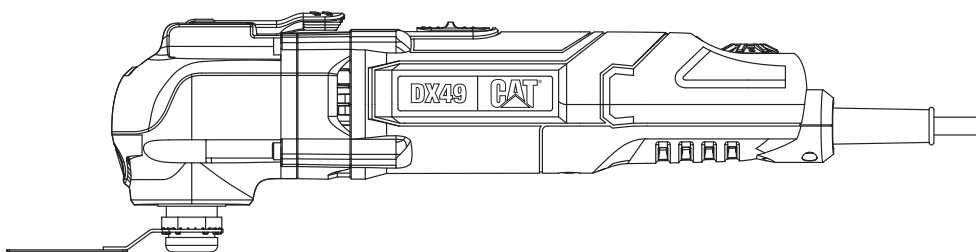




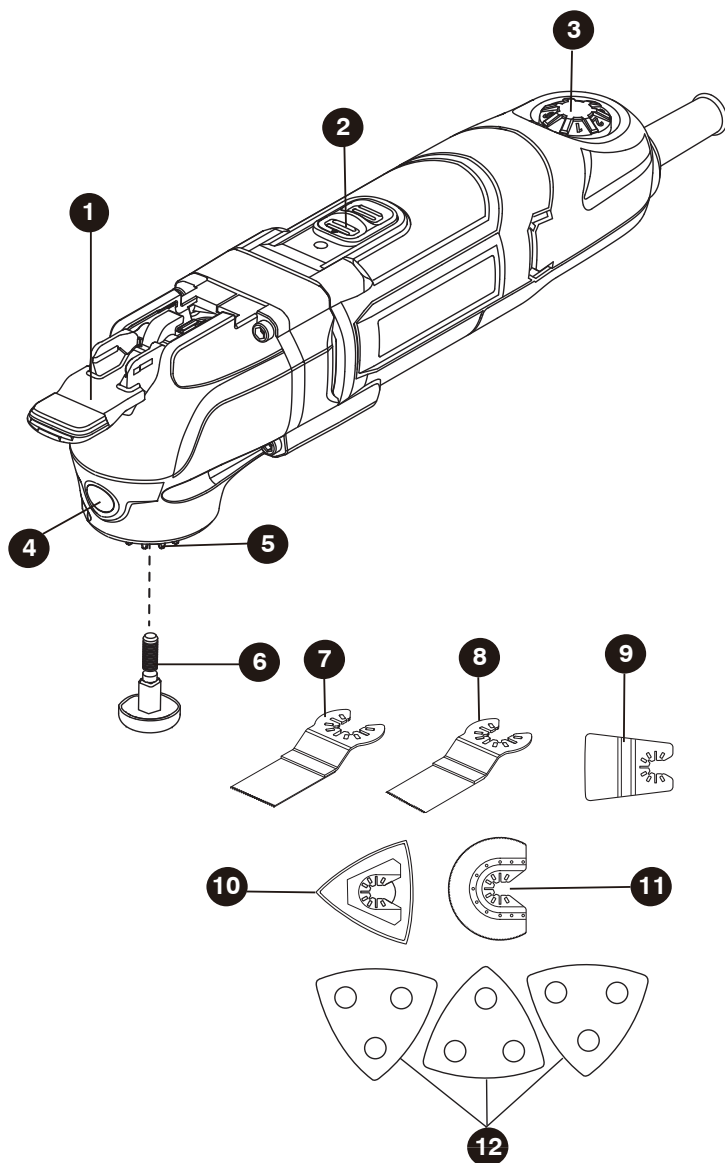
350W

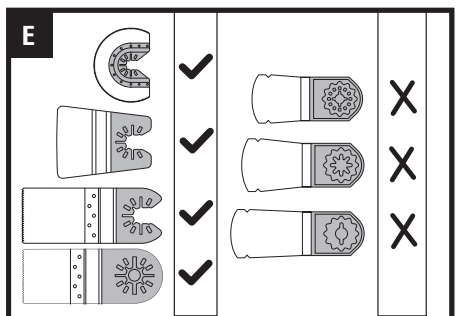
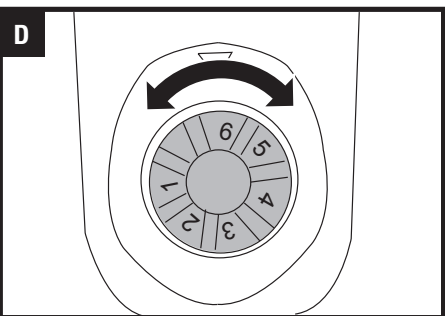
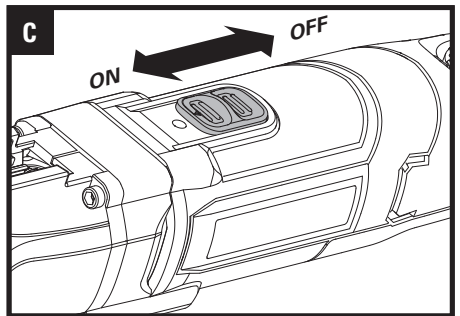
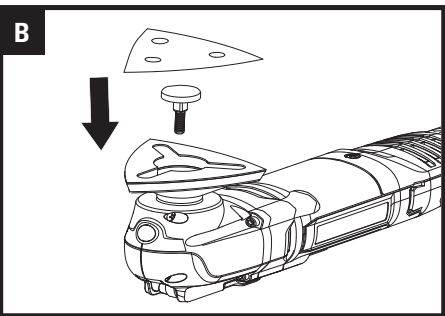
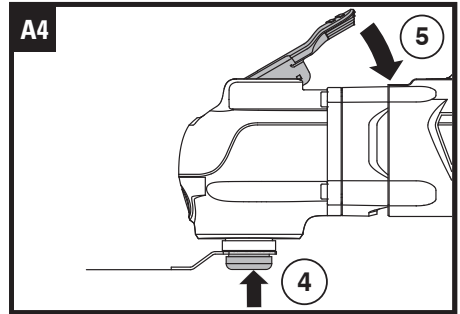
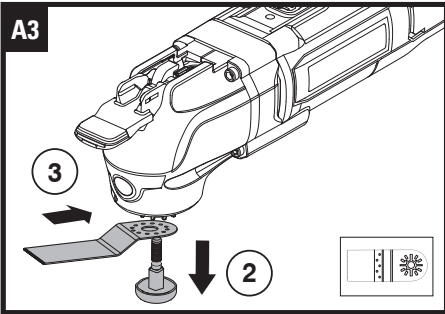
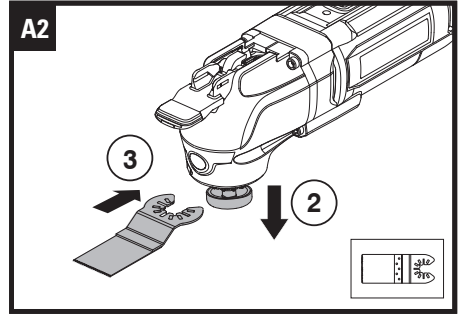
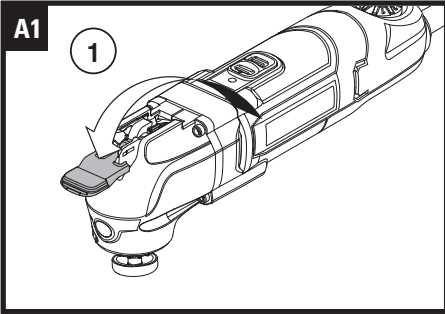
DX49 DX49.1



EN	Oscillating Multi-tool
DE	Oszillationswerkzeug
FR	Outil oscillant
IT	Attrezzo ad oscillazione
ES	Herramienta oscilante
NL	Trillende machine
PT	Ferramenta oscilante
SV	Oscillerande verktyg
FIN	Langaton värähtelevä monitoimityökalu
NOR	Oscillerende verktøy

DK	Oscillerende værktøj
PL	Narzędzie oscylacyjne
BG	Вибриращ инструмент
HU	Oscilláló szerszám
RO	Instrument oscilant
CZ	Oscilací nástroj
SK	Vibračný nástroj
SL	Oscilacijsko orodje
TR	Salımlı Çok amaçlı alet
AR	مجموعة أدوات التآرجح متعددة الإستخدامات





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5. SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

EN

SAFETY INSTRUCTION FOR CUTTING

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

EN

COMPONENT LIST

1. TOOL-FREE BLADE RELEASE LEVER
2. ON/OFF SWITCH
3. VARIABLE SPEED DIAL
4. LED LIGHT
5. ACCESSORY INTERFACE
6. FLANGE
7. PRECISE END CUTTING BLADE FOR WOOD (35MM)
8. BI-METAL END CUTTING BLADE FOR METAL (35MM)
9. RIGID SCRAPING BLADE
10. SANDING BASE
11. HSS SEMICIRCLE SAW BLADE (80MM)
12. SANDING SHEET

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type Designation DX49 DX49.1 (49 - designation of machinery, representative of oscillation tool)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	350 W
No load speed	11000-20000 /min
Oscillating angle	3.2°
Protection class	 /II
Machine weight	1.6 kg

EN

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L _{pA} : 83 dB (A)
A weighted sound power	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Vibration emission value	$a_{H1} = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Precise end cutting blade for wood (35mm)	1
Bi-metal end cutting blade for metal (35mm)	1
Rigid Scraping Blade	1
Sanding base	1
HSS Semicircle Saw Blade (80mm)	1
Sanding sheet	9

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for sawing and remodelling wooden materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails and clamps) as well as for working on soft wall tiles and for dry grinding of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

ASSEMBLY

1. MOUNTING/CHANGING ACCESSORIES



WARNING: For all work or when changing accessories, always wear protective gloves. Avoid risk of injury from the sharp edges of the accessories. Accessories can become very hot while working, presenting danger of burns! Make sure the tool is unplugged prior to changing accessories.



WARNING: To reduce the risk of injury, do not let the sharp side of the accessory face back toward the user's hand.

The Tool-Less blade release lever allows you to change the accessories without using an hex key.

- Mounting the accessories with an open-ended connection (See Fig. A1, A2, A4)

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
- 2) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 3) Re-tighten the flange to keep blade temporarily secure.
- 4) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

- Mounting the accessories with a closed-ended connection (See Fig. A1, A3, A4)

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
- 2) Completely take off the flange.
- 3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 4) Re-insert the flange and tighten it to keep blade temporarily secure.
- 5) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

2. MOUNTING / CHANGING THE SANDING SHEET (SEE FIG. B)

- Completely remove the flange.
- Install the sanding base over the accessory interface.
- Reinstall the flange.
- Align the holes of the perforated sanding sheet with the slots of the perforated sanding base and press the sanding sheet onto the pad.
- Firmly press the oscillating tool with the installed sanding sheet against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear.
- If one point has become worn after use, pull off the sanding sheet, turn it 120°, and re-install.

OPERATION

1. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SEE FIG. C)

- Switching on: slide switch forward.
- Switching off: slide switch backward.

2. USING THE VARIABLE SPEED DIAL (SEE FIG. D)

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running. The variable speed dial can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.

High oscillation frequency

Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency

Scraping, polishing varnishes.

3. LED LIGHT

The sight light allows you to keep a clear view under less illuminated circumstances. To turn on the light, simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will turn off.

4. CONSTANT SPEED

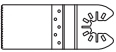
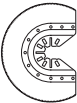
Your tool is equipped with an internal constant speed control system which helps keep the preselected speed virtually constant between no-load and load conditions.

5. SELECTING AN APPLICATION TOOL (SEE FIG. E)

Please observe the application tools intended for your machine. Do not use these application tools are not intended for this machine.

APPLICATION

The workpiece must be clamped tightly before it is cut.

Function	Accessory	Name	Application
Sawing		Bi-metal metal/wood end cut blade	Wood, plastic, fibreglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers
Sawing		HSS semicircle saw blade	Thin wood, plastic, fibreglass, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers, window glazing
Sanding		Sanding pad	Wood, plastic, hardened fillers
Removing grout		Diamond-coated semicircle saw blade	Ceramic and stone tile, backerboard
Scraping		Rigid scraper blade	Old paint, hardened adhesives, caulk, carpet

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

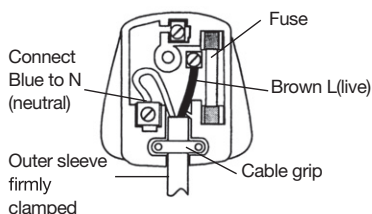
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated fuse.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description: **Oscillation tool**
Type: **DX49 DX49.1 (49 - designation of machinery, representative of Oscillation tool)**
Function: **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



EN

2023/05/11
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR

ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
 - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörfteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN

1. **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienerperson einen elektrischen Schlag versetzen.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

DE

KOMPONENTENLISTE

1. WERKZEUGFREIER KLINGENKLAMMHEBEL
2. EIN/AUS-SCHALTER
3. VARIABLE KURZWAHL
4. LED-LICHT
5. ZUBEHÖR-SCHNITTSTELLE
6. FLANSCH
7. PRÄZISE ENDSCHNEIDKLINGE FÜR HOLZ (35MM)
8. BIMETALL-ENDSCHNEIDEBLATT FÜR METALL (35MM)
9. STARRE KRATZKLINGE
10. SCHLEIFBASIS
11. STARRE KRATZKLINGE (80 MM)
12. SCHLEIFBLATT

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ Designation DX49 DX49.1 (49 - Bezeichnung der Maschine, Repräsentant des Hochfrequenz-Multifunktionswerkzeug)

Nennspannung	220-240V~50/60Hz
Nennleistung	350 W
Schwingfrequenz	11000-20000 /min
Schwingwinkel	3.2°
Zweifach isoliert	 /II
Gewicht	1.6 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L _{pA} : 83 dB (A)
Gewichtete Schallleistung	L _{wA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{wA}	3.0 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtwertermittlung gemäß EN 62841:	
Typischer gewichteter Vibrationswert	Vibrationsemissionswert $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwer kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwer und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

! WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

! WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfeftung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

DE

ZUBEHÖR

Präzise Endschnaidklinge für Holz (35mm)	1
Bimetall-Endschnaidklinge für Metall (35 mm)	1
Starre Kratzklinge	1
Schleifbasis	1
HSS-Kreissägeblatt (80 mm)	1
Schleifblatt	9

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Elektrowerkzeuge können zum Sägen und Umformen von Holzwerkstoffen, Kunststoffen, Gips, Nichteisenmetallen und Verbindungselementen (wie Nägeln und Befestigungen) sowie zum Verarbeiten und Trockenschleifen kleiner Oberflächen auf weichen Wandfliesen verwendet werden. Es eignet sich besonders für kantennahe Arbeiten und bündiges Schneiden.

MONTAGE

1. ZUBEHÖR MONTIEREN / ÄNDERN



WARNUNG: Für alle arbeiten oder beim ändern des zubehöres, immer tragen schutzhandschuhe.

Verletzungsgefahr von den scharfen kanten vermeiden des zubehöres. Zubehör kann während der arbeit sehr heiss werden und verbrennungsgefahr darstellen! Stellen sie sicher, dass das Werkzeug vor dem wechsel des Zubehörs entfernt wird.



WARNUNG: Um das verletzungsrisiko zu verringern, darf die scharfe seite des zubehörs nicht nach hinten in richtung der hand des benutzers zeigen.

Der Klingenentriegelungshebel ohne Werkzeug und der Aufsatz können ohne Verwendung eines Inbusschlüssels ausgetauscht werden.

- Installieren Sie das Zubehör über eine offene Verbindung (Siehe Abb. A1, A2, A4)

- 1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
- 2) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
- 3) Ziehen Sie den Flansch wieder fest, um die Klinge vorübergehend zu fixieren.
- 4) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

- Verwenden Sie geschlossene Steckverbinder, um Zubehör zu installieren (Siehe Abb. A1, A3, A4)

- 1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
- 2) Entfernen Sie den Flansch vollständig.
- 3) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
- 4) Setzen Sie den Flansch wieder ein und ziehen Sie ihn fest, um die Klinge vorübergehend festzuhalten.
- 5) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

2. MONTAGE / ÄNDERN DES SCHLEIFBLATTS (SIEHE ABB. B)

- Entfernen Sie den Flansch vollständig.
- Installieren Sie die Polierbasis an der Zubehörschnittstelle.
- Installieren Sie den Flansch.
- Richten Sie die Löcher des gelochten Schleifblatts auf den Schlitz der Stanzbasis aus und drücken Sie dann das Schleifblatt auf das Kissen.
- Drücken Sie das Vibrationswerkzeug mit Sandpapier fest auf eine ebene Fläche und öffnen Sie das Elektrowerkzeug kurz. Dies sorgt für eine gute Haftung und verhindert vorzeitigen

Verschleiß.

- Wenn es nach Gebrauch etwas abgenutzt ist, ziehen Sie das Schleifpapier ab, drehen Sie es um 120 ° und bringen Sie es wieder an.

BETRIEB

1. BEDienung DES EIN-/AUSSCHALTERS(SIEHE ABB. C)

- Einschalten: Schalter nach vorne schieben.
- Ausschalten: Schalter nach hinten schieben.

2. VERWENDUNG DES VARIABLEN

GESCHWINDIGKEITSWÄHLERS (SIEHE ABB. D)

Wählen Sie die Schwingfrequenz (Drehzahl) bei laufendem Motor.

Mit der variablen Kurzwahl kann die optimale Schwingungsfrequenz entsprechend dem verwendeten Zubehör und der entsprechenden Anwendung eingestellt werden.

Hohe Schwingungsfrequenz

Stein und Metall schleifen, sägen, feilen und polieren.

Niedrige Schwingungsfrequenz

Kratzen und Lackieren.

3. LED-LICHT

Durch sichtbares Licht erhalten Sie eine klare Sicht mit weniger Licht. Um das Licht einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein- / Ausschalter. Wenn der Netzschalter losgelassen wird, erlischt die Kontrollleuchte.

4. KONSTANTE GESCHWINDIGKEIT

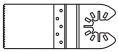
Ihr Werkzeug ist mit einem internen Konstantgeschwindigkeitsregelungssystem ausgestattet, mit dessen Hilfe die vorgewählte Geschwindigkeit zwischen Leerlauf und Last nahezu konstant gehalten werden kann.

5. WÄHLEN SIE EIN ANWENDUNGSTOOL (SIEHE ABB. E)

Bitte beachten Sie das für die Maschine geeignete Applikationswerkzeug. Verwenden Sie keine Anwendungstools, die für dieses Gerät nicht gelten.

ANWENDUNG

Das Werkstück muss vor dem Schneiden festgespannt werden.

	Abb.	Beschreibung	Anwendung
Sägen		Universalklinge	Holz, Plastik, Fiberglas, Nägel, nicht-eiserne Metalle, dünnes Metallblech, gehärtete Füllstoffe
Sägen		HSS Segmentsägeblatt	Holz, Plastik, Fiberglas, nicht-eiserne Metalle, dünnes Metallblech, gehärtete Füllstoffe
Schleifen		Schleifpapierfolie	Holz, Plastik, gehärtete Füllstoffe
Mörtel entfernen		Diamant-Sandstrahlklinge	Keramik und Steinfliesen, Rigipsplatte
Schaben		Fester Kratzer	Alte Farbe, gehärtete Klebstoffe und Kitt, Teppich

DE

WARTUNG

Halten Sie Werkzeuge für bessere und sicherere Leistung scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Auswechseln von Zubehör. Prüfen Sie die Werkzeugkabel regelmäßig; lassen Sie sie bei Schäden von einer autorisierten Serviceeinrichtung reparieren. Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

UMWELTSCHUTZ

 Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung: **Oszillationswerkzeug**
Typ: **DX49 DX49.1 (49- Bezeichnung der Maschine,**
Repräsentant des Hochfrequenz-Multifunktionswerkzeug)
Funktional: **Schleifen, sägen, raspeln, schaben, polieren**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863

Werte nach:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DE

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte

des conditions de travail et du travail à réaliser.

L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

- 5) Maintenance et entretien**

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.**

MISES EN GARDE POUR LA COUPE

- 1. Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon. Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. LEVIER DE LIBÉRATION DE LAME SANS OUTIL
2. BOUTON ON / OFF
3. CADRAN À VITESSE VARIABLE
4. VOYANT LED
5. INTERFACE ACCESSOIRE
6. BRIDE
7. LAME DE COUPE PRÉCISE POUR LE BOIS (35MM)
8. LAME DE DÉCOUPE BI-MÉTAL POUR MÉTAL (35MM)
9. LAME À RACLEUR RIGIDE
10. BASE DE PONÇAGE
11. LAME DE SCIE DEMI-CERCLE HSS (80MM)
12. FEUILLE DE PONÇAGE

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle DX49 DX49.1 (49 - désignations des pièces, illustration de l'outil multifonction de haute fréquence)

Tension nominale	220-240V~50/60Hz
Puissance nominale	350 W
Vitesse d'oscillation	11000-20000 /min
Angle d'oscillation	3.2°
Double isolation	 /II
Masse	1.6 kg

FR

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré	L _{pA} : 83 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Porter des protections auditives.	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:	
Valeur de vibration mesurée	Valeur d'émission de vibrations $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT: Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil :
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretenu.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSORIES

Lame de coupe précise pour bois (35 mm)	1
Lame de coupe bi-métal pour métal (35 mm)	1
Lame de raclage rigide	1
Base de ponçage	1
Lame de scie demi-cercle HSS (80 mm)	1
Feuille de ponçage	9

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

L'outil électrique est destiné au sciage et au remodelage de matériaux en bois, de plastique, de plâtre, de métaux non ferreux et de fixations (par exemple, des clous et des pinces) ainsi que pour travailler sur des carreaux muraux souples et pour le meulage à sec de petites surfaces. Il est particulièrement adapté pour travailler près des bords et pour la coupe à ras.

ASSEMBLAGE

1. MONTAGE / CHANGEMENT DES ACCESSOIRES



VERTISSEMENT: Pour tout travail ou lors du changement d'accessoires, toujours porter des gants de protection. Évitez les risques de blessures liés aux bords tranchants des accessoires. Les accessoires peuvent devenir très chauds lors du fonctionnement, cela présente un danger de brûlures! Assurez-vous que l'outil est débranché avant de changer les accessoires.



AVERTISSEMENT: pour réduire les risques de blessures, ne laissez pas le côté tranchant de la face de l'accessoire

Le levier de libération de la lame sans outil vous permet de changer les accessoires sans utiliser de clé hexagonale.

- Montage des accessoires avec une connexion ouverte (Voir Fig. A1, A2, A4)

- 1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
- 3) Resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
- 4) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

- Montage des accessoires avec une connexion fermée (Voir Fig. A1, A3, A4)

- 1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Retirez complètement la bride.
- 3) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
- 4) Réinsérez et resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
- 5) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

2. MONTAGE / CHANGEMENT DE LA FEUILLE DE PONÇAGE (VOIR FIG. B)

- Retirez complètement la bride.
- Installez la base de ponçage sur l'interface des accessoires.
- Réinstallez la bride.
- Alignez les trous de la feuille de ponçage perforée avec les fentes de la base de ponçage perforée et appuyez. Sur la feuille de ponçage sur le patin.
- Appuyez fermement l'outil oscillant avec la feuille de ponçage installée contre une surface plane et allumez brièvement l'outil électrique. Cela permet une bonne adhérence et évite une usure prématurée.
- Si un point s'est usé après utilisation, retirez la feuille de ponçage, tournez-la de 120 ° et réinstallez-la.

OPÉRATION

1. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT (VOIR FIG. C)

- Mise en marche : faites glisser l'interrupteur vers l'avant.
- Arrêt : faites glisser l'interrupteur vers l'arrière.

2. UTILISATION DU CADRAN À VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. D)

Sélectionnez la fréquence d'oscillation (vitesse) pendant que le moteur tourne.

Le cadran de vitesse variable peut être utilisé pour régler la fréquence d'oscillation optimale en fonction des accessoires utilisés et de l'application respective.

Fréquence d'oscillation élevée

Poncer, scier, râper et polir la pierre et le métal.

Basse fréquence d'oscillation

Grattage, polissage des vernis.

3. VOYANT LED

Le voyant vous permet de garder une vue claire dans des circonstances moins éclairées. Pour allumer la lumière, appuyez simplement sur l'interrupteur marche / arrêt. Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche / arrêt, la lumière s'éteint.

4. VITESSE CONSTANTE

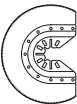
Votre outil est équipé d'un système de contrôle de la vitesse constante interne qui permet de maintenir la vitesse présélectionnée pratiquement constante entre les conditions de non-charge et de charge.

5. SÉLECTION D'UN OUTIL D'APPLICATION (VOIR FIG. E)

Veuillez observer les outils d'application destinés à votre machine. N'utilisez pas les outils d'application qui ne sont pas destinés à cette machine.

APPLICATION

La pièce à travailler doit être solidement attachée avant de la couper.

	Schéma	Nom	Application
Sciage		Lame universelle	Bois, plastique, fibre de verre, clous, métaux non ferreux, tôle mince, substances de remplissage durcies
Sciage		Lame de scie segmentée HSS	Bois, plastique, fibre de verre, métaux non ferreux, tôle mince, substances de remplissage durcies
Ponçage		Patin de ponçage	Bois, plastique, enduits
Découpe dans le ciment		Lame diamantaire à coupe grossière	Céramique et pierre, planche d'appui
Grattage		Racloir rigide	Vieille peinture, colles durcies et mastic, silicone, moquettes

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du S.A.V ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,

Description: **Outil oscillant**

Modèle: **DX49 DX49.1 (49 - désignations des pièces,
illustration de l'outil multifonction de haute fréquence)**

Fonctions: **Ponçage, sciage, râpage, grattage, polissage**

Est conforme aux directives suivantes:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU&(EU)2015/863

Et conforme aux normes:

**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Name Marcel Filz

Anschrift Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/5/11

Allen Ding

Stellvertretender Chefsingenieur,

Prüfung und Zertifizierung

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FR

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrooutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
 - c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrooutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrooutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrooutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Se si deve utilizzare l'elettrooutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.
- 3) **Sicurezza delle persone**
 - a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrooutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrooutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrooutensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrooutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrooutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
 - 4) **Maneggio e impiego accurato di elettrooutensili**
 - a) **Non sovraccaricare l'elettrooutensile.** Impiegare l'elettrooutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrooutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttori difettosi.** Un elettrooutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrooutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrooutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Eseguire la manutenzione di elettrotensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.**
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno di frequente e sono più facili da condurre.**
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.**
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.**
- 5) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIO

1. **Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate. In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. LEVA DI FISSAGGIO DELLA LAMA SENZA UTENSILI
2. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
3. QUADRANTE A VELOCITÀ VARIABILE
4. LUCE DI LED
5. INTERFACCIA DI ACCESSORI
6. FLANGIA
7. LAMA DI TAGLIO A FINE PRECISIONE PER LEGNO (35MM)
8. LAMA DI TAGLIO A FINE BI-METALLO PER METALLO (35MM)
9. LAMA PER ROTTURA RIGIDA
10. BASE DI LEVIGATURA
11. LAMA PER SEGA A SEMICIRCLE HSS (80MM)
12. FOGLIO ABRASIVO

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard .

DATI TECNICI

Codice DX49 DX49.1 (49 - designazione del macchinario rappresentativo del Attrezzo multi funzione ad alta frequenza)

Tensione nominale	220-240V~50/60Hz
Potenza nominale	350 W
Velocità dell'installazione	11000-20000 /min
Angolo di oscillazione	3.2°
Doppio Isolamento	 /II
Peso	1.6 kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 83 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Indossare un dispositivo di protezione acustica.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Vibrazione ponderata tipica	Valore emissione vibrazioni $a_{\text{w}} = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

IT

ACCESSORI

Lama per taglio precisa per legno (35mm)	1
Lama per taglio bimetallica per metallo (35mm)	1
Lama raschiante rigida	1
Base di levigatura	1
HSS Lama per sega semicerchio (80mm)	1
Foglio abrasivo	9

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

Gli elettrooutensili possono essere utilizzati per segare e trasformare materiali in legno, plastica, gesso, metalli non ferrosi e elementi di fissaggio (come chiodi e infissi), nonché per la lavorazione e la levigatura a secco di piccole superfici su rivestimenti morbidi. È particolarmente adatto per lavori vicino al bordo e taglio a filo.

MONTAGGIO

1. ACCESSORI DI MONTAGGIO / SOSTITUZIONE



ATTENZIONE: Per tutti i lavori o durante la modifica degli accessori, indossare sempre guanti di protezione. Evitare il rischio di lesioni dai bordi taglienti degli accessori. Gli accessori possono diventare molto caldi durante il funzionamento, presentando pericolo di ustioni! Assicurarsi che l'utensile sia scollegato prima di cambiare gli accessori.



ATTENZIONE: Avvertenza: per ridurre il rischio di lesioni, non lasciare il lato di affilatura dell'accessore faccia indietro verso la mano dell'utente.

La leva di rilascio della lama senza utensili ti consenti di cambiare gli accessori senza usare una chiave esagonale.

- Installare gli accessori tramite connessione aperta (Vedi Fig. A1, A2, A4)

- 1) Spostare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili in avanti in posizione aperta.
- 2) Inserire l'accessorio nell'interfaccia dell'accessorio per assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
- 3) Riserrare la flangia per fissare temporaneamente la lama.
- 4) Riportare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili nella posizione originale.

- Utilizzare le connessioni chiusi per installare gli accessori (Vedi Fig. A1, A3, A4)

- 1) Spostare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili in avanti in posizione aperta.
- 2) Rimuovere completamente la flangia.
- 3) Inserire l'accessorio nell'interfaccia dell'accessorio per assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
- 4) Reinserire la flangia e serrare per mantenere la lama temporaneamente fissa.
- 5) Riportare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili nella posizione originale.

2. MONTAGGIO / SOSTITUZIONE DEL FOGLIO ABRASIVO (VEDI FIG. B)

- Rimuovere completamente la flangia.
- Installare la base di levigatura sull'interfaccia degli accessori.
- Reinstallare la flangia.
- Allineare i fori della carta abrasiva di perforazione con la fessura della base di perforazione, quindi premere.
- Premere saldamente l'utensile vibrante con foglio abrasivo su una superficie piana, quindi aprire brevemente l'elettrooutensile. Ciò fornisce una buona adesione e previene l'usura prematura.
- Se si consuma un po' dopo l'uso, estrarre il foglio abrasivo, ruotarla di 120°, quindi reinstallarla.

FUNZIONAMENTO

1. OPERAZIONE DELL'INTERRUTTORE ACCESO/ SPENTO (VEDI FIG. C)

- Accensione: far scorrere l'interruttore in avanti.
- Spegnimento: far scorrere l'interruttore indietro.

2. USO DEL QUADRANTE DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. D)

Selezionare la frequenza di oscillazione (velocità) quando il motore è in funzione.

Il selettore di velocità variabile può essere utilizzato per impostare la frequenza di oscillazione ottimale in base agli accessori utilizzati e all'applicazione corrispondente.

Alta frequenza di oscillazione

Levigare, segare, limare e lucidare pietra e metallo.

Bassa frequenza di oscillazione

Vernici per raschiare, lucidare.

3. LUCE DI LED

La luce visibile consente di mantenere una visione chiara con meno illuminazione. Per accendere la luce, basta premere l'interruttore acceso / spento. Quando si rilascia l'interruttore acceso / spento, la luce si spegne.

4. VELOCITÀ COSTANTE

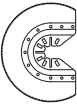
L'utensile è dotato di un sistema di controllo interno della velocità costante che aiuta a mantenere la velocità preselezionata quasi costante tra le condizioni di assenza di carico e di carico.

5. SCEGLI UN UTENSILE APPLICATIVO (VEDI FIG. E)

Si prega di osservare l'utensile applicativo adatto alla propria macchina. Non utilizzare questi utensili applicativi non applicabili a questa macchina.

APPLICAZIONI

Il pezzo di lavoro deve essere serrato saldamente prima che venga tagliato.

Funzione	Immagine	Nome	Applicazioni
Segare		Lama universale	Legno, plastica, fibra di vetro, chiodi, metalli non ferrosi, metalli a foglia sottile, stucchi induriti
Segare		HSS Lama a settori riportati	Legno, plastica, fibra di vetro, metalli non ferrosi, metalli a foglia sottile, stucchi induriti
Smerigliare		Cuscinetto da smerigliatura	Legno, plastica, stucchi induriti
Rimozione malta		Lama con grani di diamante	Ceramica e piastrelle in pietra, tavole di sottostrato
Scraping		Raschietto rigido	Vernice vecchia, adesivi induriti e sigillanti, sottostrati, tappeti - moquette

IT

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva.
All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i comandi operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro servizi o da personale qualificato in modo da evitare rischi.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione: **Attrezzo ad oscillazione**
Codice: **DX49 DX49.1 (49 -designazione del macchinario
rappresentativo del Attrezzo multi funzione ad alta frequenza)**
Funzioni: **smerigliare, segare, raspare, raschiatura,
lucidare**

È conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863

Conforme a:
**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,

Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

IT



2023/05/11
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando**

se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No exralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto

que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTAR

1. **Sujetar la herramienta por las partes aisladas durante su utilización.** *De este modo se evitará cualquier tipo de descarga provocada por el corte de cables o piezas con corriente.*

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. PALANCA DE LA ABRAZADERA DE LA CUCHILLA SIN HERRAMIENTAS
2. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
3. DIAL DE VELOCIDAD VARIABLE
4. LUZ LED
5. INTERFAZ DE LOS ACCESORIOS
6. BRIDA
7. CUCHILLA DE CORTE PRECISA PARA MADERA (35MM)
8. CUCHILLA DE CORTE BI-METAL PRECISA PARA METAL (35MM)
9. HOJA DE RASGADO
10. BASE DEL LIJADO
11. HOJA DE SIERRA SEMICIRCULAR HSS (80MM)
12. HOJA DE LIJAR

* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo DX49 DX49.1 (49 - denominaciones de maquinaria, representantes de Herramienta multifunción de alta frecuencia)

Tensión nominal	220-240V~50/60Hz
Potencia	350 W
Velocidad de oscilación	11000-20000 /min
Ángulo de oscilación	3.2°
Doble aislamiento	 /II
Peso	1.6 kg

ES

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación A	L _{pA} : 83 dB (A)
Nivel de potencia acústica de ponderación A	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Frecuencia de vibración típica	Valor de emisión de vibración $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Hoja de corte final precisa para madera (35 mm)	1
Hoja de corte final Bi-metal precisa para metal (35 mm)	1
Hoja de raspado rígida	1
Base del lijado	1
Hoja de sierra semicircular HSS (80 mm)	1
Hoja de lijado	9

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La herramienta eléctrica está diseñada para aserrar y remodelar materiales de madera, plástico, yeso, metales no ferrosos y sujetadores (por ejemplo, clavos y abrazaderas), así como para trabajar en baldosas suaves y para el lijado en seco de pequeñas superficies. Es especialmente adecuado para trabajar cerca de los bordes y para cortar a ras.

ENSAMBLAJE

1. MONTAJE / CAMBIO DE ACCESORIOS



ADVERTENCIA: Para todos los trabajos o al cambiar los accesorios, siempre use guantes protectores. Evite el riesgo de lesiones de los bordes afilados de los accesorios. ¡Los accesorios pueden ser muy calientes mientras se trabaja con ellos, presentando peligro de quemaduras! Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada antes de cambiar los accesorios.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, no deje el lado afilado de los accesorios vuelta hacia la mano del usuario.

La palanca de liberación de la cuchilla sin herramientas le permite cambiar los accesorios sin usar una llave hexagonal.

- Montaje de los accesorios con una conexión abierta (Ver la Fig. A1, A2, A4)

- 1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
- 2) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
- 3) Vuelva a apretar la brida para mantener la cuchilla temporalmente segura.
- 4) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

- Montaje de los accesorios con una conexión cerrada (Ver la Fig. A1, A3, A4)

- 1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
- 2) Quite completamente la brida.
- 3) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
- 4) Vuelva a insertar la brida y apriétela para mantener la cuchilla temporalmente segura.
- 5) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

2. MONTAJE / CAMBIO DE LA HOJA DE LIJADO (VER FIG. B)

- Retire completamente la brida.
- Instale la base de lijado sobre la interfaz de accesorios.
- Vuelva a instalar la brida.
- Alinee los orificios de la hoja de lijado perforada con las ranuras de la base de lijado perforada y presione la hoja de lijado sobre la almohadilla.
- Presione firmemente la herramienta oscilante con la hoja de lija instalada contra una superficie plana y encienda brevemente la herramienta eléctrica. Esto proporciona una buena adhesión y evita el desgaste prematuro.
- Si se desgasta un punto después del uso, retire la hoja de lijado, gírela 120 ° y vuelva a instalarla.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VER FIG. C)

- Encendido: deslice el interruptor hacia adelante.
- Apagado: deslice el interruptor hacia atrás.

2. UTILIZANDO EL DIAL DE LA VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. D)

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor está en funcionamiento.

El dial de velocidad variable se puede utilizar para establecer la frecuencia de oscilación óptima de acuerdo con los accesorios utilizados y la aplicación respectivamente.

Alta frecuencia de oscilación

Lijado, aserrado, raspado y pulido de piedras y metales.

Baja frecuencia de oscilación

Raspado, pulido de barnices.

3. LUZ LED

La luz de iluminación le permite mantener una visión clara en circunstancias menos iluminadas. Para encender la luz simplemente presione el interruptor de encendido / apagado. Cuando suelte el interruptor de encendido / apagado, la luz se apagará.

4. VELOCIDAD CONSTANTE

Su herramienta está equipada con un sistema interno de control de velocidad constante que ayuda a mantener la velocidad preseleccionada prácticamente constante entre las condiciones sin carga y carga.

5. SELECCIÓN DE UNA HERRAMIENTA DE APLICACIÓN (VER LA FIG. E)

Observe las herramientas de aplicación destinadas a su máquina. No utilice estas herramientas de aplicación que no estén destinadas a esta máquina.

APPLICATION

La pieza de trabajo debe fijarse firmemente antes de cortarla.

	Imagen	Nombre	Aplicación
Aserrar		Cuchilla universal	Madera, plástico, fibra de vidrio, clavos, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos
Aserrar		HSS Segmento de serrar	Madera, plástico, fibra de vidrio, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos
Lijar		Panel de lija	Madera, plástico, rellenos endurecidos
Retirar cemento blanco		Cuchilla áspera de diamante	Alicatados de cerámica y piedra, tablones
Raspado		Raspador rígido	Pintura antigua, adhesivos endurecidos y Calafateados, moquetas

MANTENIMIENTO

Mantenga las herramientas afiladas y limpias para realizar el trabajo mejor y de forma más segura.

Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione los cables de la herramienta periódicamente y, si se dañan, solicite su reparación a un centro de servicio autorizado. Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto ,
Descripción: **Herramienta oscilante**
Modelo: **DX49 DX49.1 (49- denominaciones de maquinaria, representantes de Herramienta multifunción de alta frecuencia)**
Funciones: **Lijar, aserrar, limar, raspado, pulir**

Cumple con las siguientes Directivas:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU&(EU)2015/863

Cumple las normativas

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma **Marcel Filz**
Dirección **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires.

Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** *Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.*
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.*
 - h) **Houd de handgrepen en grijppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** *Glibberige handgrepen en grijppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.*
- 5) **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** *Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.*

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE VOOR HET SNIJDEN

1. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad.** *Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.*

SYMBOLEN



Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Veiligheidsklasse



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. BLAD RELEASE-HENDEL ZONDER GEREEDSCHAP
2. AAN / UIT SCHAKELAAR
3. VARIABELE SNELHEIDSMARKERING
4. LED-LICHT
5. ACCESSOIRE INTERFACE
6. FLENS
7. PRECIES END SNIJDEN BLAD VOOR HOUT (35MM)
8. BIMETAAL EINDE SNIJDEN BLAD VOOR HOUT (35 MM)
9. STIJF SCHRAPERBLAD
10. SCHUREN BASIS
11. HSS HALVE CIRKEL ZAAGBLAD (80MM)
12. SCHURENVELLEN

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX49 DX49.1 (49 - aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Multifunctioneel gereedschap met hoge frequentie)

Spanning	220-240V~50/60Hz
Opgenomen vermoge	350 W
Trilsnelheid	11000-20000 /min
Trilhoek	3.2°
Dubbele isolatie	 /II
Gewicht	1.6 kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 83 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (triax vector-som) volgens EN 62841:	
Gewogen trillingswaarde	Trillingsemissiewaarde $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoire worden gebruikt.

De machine moet gebruikt worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoire.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

Precieze uiteindelijke snijdenblad voor hout (35mm)	1
Bimetalen metalen rand snijdenblad (35 mm)	1
Stijve schraperblad	1
Schuren basis	1
HSS semi-cirkelzaagblad (80 mm)	1
Schuren blad	9

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoireverpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



Opmerking: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het gereedschap is bedoeld voor het zagen en remodeling hout, kunststof, gips, non-ferrometalen en bevestigingsmiddelen (bijvoorbeeld spijkers en nieten), alsmede aan zachte wandtegels en droog malen kleine oppervlakten. Het is vooral geschikt om dichtbij de randen te werken en om dichtbij te snijden.

MONTAGE

1. MONTAGE / VERANDERING ACCESSOIRES



WAARSCHUWING: Banen voor iedereen of het vervisselen van toebehoren, altijd handschoenen gebruiken. Vermijd het risico van letsel aan de scherpe randen van de accessoires. Accessoires hoge temperaturen kan bereiken tijdens het werk, de presentatie van verbrandingsgevaar! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u accessoires verandert.



WAARSCHUWING: Waarschuwing: om het risico op letsel, niet verlaten de scherpe zijanten van het accessoire verlagen achterstevoren aan de hand van de gebruiker.

Met de gereedschapsvrije mes ontgrendelingshendel kunt u accessoires wisselen zonder een inbussleutel te gebruiken

- Montage van de accessoires met een open verbinding (Zie Afb. A1, A2, A4)

- 1) Klap de gereedschapsloze spanhendel naar voren in de geopende stand.
- 2) Plaats het accessoire op de interface voor accessoires en zorg ervoor dat het accessoire in de juiste positie staat.
- 3) Draai de flens opnieuw aan om het mes tijdelijk vast te zetten.
- 4) Klap de gereedschapsloze spanhendel terug in de oorspronkelijke positie.

- Montage van het toebehoren met een gesloten verbinding (Zie Afb. A1, A3, A4)

- 1) Klap de gereedschapsloze spanhendel naar voren in de geopende stand.
- 2) Verwijder de flens volledig.
- 3) Plaats het accessoire op de interface voor accessoires en zorg ervoor dat het accessoire in de juiste positie staat.
- 4) Plaats de flens weer terug en zet hem vast om het mes tijdelijk vast te zetten.
- 5) Klap de gereedschapsloze spanhendel terug in de oorspronkelijke positie.

2. MONTAGE / VERANDERING VAN HET SCHURENVELLEN (ZIE AFB. B)

- Verwijder de flens volledig.
- Installeer de Schuren zool over de accessoire-interface.
- Installeer de flens.
- Lijn de gaten in de geperforeerde vel schurenvellen met de groeven in de geperforeerde bodem schuren en druk vel schurenvellen aan de pad.
- Druk op de wip gereedschap stevig met schurenvellen tegen een vlak oppervlak en kort naar het elektrisch gereedschap geïnstalleerd. Dit zorgt voor een goede hechting en voorkomt vroegtijdige slijtage.

- Als een vlek versleten is na gebruik, de schurenvellen, draai het 120 ° en opnieuw installeren.

FUNCTIONEERT

1. AAN / UIT SCHAKELAAR BEDRIJF (ZIE AFB. C)

- Schakelaar aan: schuifschakelaar voren.
- Schakelaar uit: schuifschakelaar terug.

2. DE VARIABLE SNELHEIDSDISPLAY GEBRUIKEN (ZIE AFB. D)

Selecteer de oscillatie frequentie (snelheid), terwijl de motor draait.

De variabele weergave kan worden gebruikt om de ideale oscillatiefrequentie vast op basis van de gebruikte onderdelen en de betreffende toepassing.

Hoge oscillatiefrequentie

Schuren, zaag, schrapen en polijsten steen en metaal.

Lage trillingsfrequentie

Schrapen, polijsten van vernissen.

3. LED-LICHT

De visie licht kunt u een duidelijk beeld in minder licht omstandigheden te handhaven. Als u het licht wilt inschakelen, drukt u gewoon op het aan/uit. Bij het loslaten van de aan / uit schakelaar, zal het licht uitgaan.

4. CONSTATE SNELHEID

Uw gereedschap is uitgerust met een interne constante snelheid controle systeem dat helpt om de vooraf geselecteerde snelheid nagenoeg constant tussen geen belasting en de belasting te houden.

5. EEN TOEPASSINGSGEREEDSCHAP SELECTEREN (ZIE AFB. E)

Neem de voor uw machine bestemde toepassingsgereedschappen in acht. Gebruik deze toepassingsgereedschappen niet voor deze machine.

TOEPASSING

Het werkstuk moet stevig vastgezet zijn voordat u begint.

	Afb	Naam	Toepassing
Zagen		Universeel blad	Hout, plastic, glasvezel, nagels, non-ferrometalen, dunne metaalplaat, verhard vulmateriaal
Zagen		HSS Segmentzaagblad	Hout, plastic, glasvezel, non-ferrometalen, dunne metaalplaat, verhard vulmateriaal
Schuren		Schuurblok	Hout, plastic, verhard vulmateriaal
Voegspecie verwijderen		Blad met diamantkorrels	Keramieken en stenen tegels, cementvezelplaat
Schrappen		Stijve schraper	Oude verf, verharde kleefstoffen en afdichtingsmateriaal, Grondlagen, vloerkleed

NL

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recycleren van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving: **Trillende machine**
Type: **DX49 DX49.1 (49 - aanduiding van machinerie,
kenmerkend voor Multifunctioneel gereedschap met hoge
frequentie)**
Functie: **Schuren, zagen, raspen, schrapen, polijsten**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen
2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863

Standaards in overeenstemming met:
**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN
IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te
compileren,

Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** *As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5) **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA CORTAR

1. **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** *O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.*

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Classe de protecção



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. ALAVANCA DE LIBERAÇÃO DE LÂMINA SEM FERRAMENTA
2. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
3. DISCO DE VELOCIDADE VARIÁVEL
4. LUZ LED
5. INTERFACE ACESSÓRIA
6. FLANGE
7. LÂMINA DE CORTE PRECISA PARA MADEIRA (35MM)
8. LÂMINA DE CORTE BI-METAL PARA METAL (35MM)
9. LÂMINA DE RASPAGEM RÍGIDA
10. BASE DE LIXA
11. LÂMINA DE SERRA SEMICÍRCULO HSS (80MM)
12. FOLHA DE LIXA

* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX49 DX49.1 (49 - designação de aparelho mecânico, representativo de Ferramenta multifunções de alta- frequência)

Tensão nominal	220-240V~50/60Hz
Potência nominal	350 W
Velocidade de oscilação	11000-20000 /min
Ângulo de oscilação	3.2°
Duplo isolamento	 /II
Peso da ferramenta	1.6 kg

PT

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada	L _{pA} : 83 dB (A)
Potência sonora ponderada	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Use protecção de ouvidos.	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Vibração característica ponderada	Valor da emissão da vibração $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Lâmina de corte final precisa para madeira (35mm)	1
Lâmina de corte final bi-metal para metal (35mm)	1
Lâmina de raspagem rígida	1
Base de lixa	1
Lâmina de serra semicírculo HSS (80mm)	1
Folha de Lixa	9

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A ferramenta elétrica destina-se a serrar e remodelar materiais de madeira, plástico, gesso, metais não ferrosos e elementos de fixação (por exemplo, pregos e grampos), além de trabalhar em revestimentos de paredes macias e moer a seco pequenas superfícies. É especialmente adequado para trabalhar próximo a bordas e para corte nivelado.

MONTAGEM

1. MONTAGEM / ALTERAÇÃO DE ACESSÓRIOS



AVISO: Para todo o trabalho ou ao alterar acessórios, sempre use luvas de proteção. Evite riscos de prejuízo com os bordos afiados dos acessórios. Acessórios podem ser muito quentes ao trabalhar, apresentando perigo de queimaduras! Verifique se a ferramenta está desligada antes de alterar acessórios.



AVISO: Para reduzir o risco de lesão, não deixe o lado afiado do acessório voltar para a mão do usuário.

A alavanca de liberação da lâmina sem ferramentas permite alterar os acessórios sem usar uma chave sextavada.

- Montagem dos acessórios com uma conexão aberta (Ver Fig. A1, A2, A4)

- 1) Vire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas para frente para a posição aberta.
- 2) Insira o acessório na interface do acessório, verifique se o acessório está na posição correta.
- 3) Volte a apertar o flange para manter a lâmina temporariamente segura.
- 4) Vire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramenta de volta para a posição original.

- Montagem dos acessórios com uma conexão fechada (Ver Fig. A1, A3, A4)

- 1) Vire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas para frente para a posição aberta.
- 2) Retire completamente o flange.
- 3) Insira o acessório na interface do acessório, verifique se o acessório está na posição correta.
- 4) Re-insira o flange e aperte-o para manter a lâmina temporariamente segura.
- 5) Vire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramenta de volta para a posição original.

2. MONTAGEM / ALTERAÇÃO DA FOLHA DE LIXA (VER FIG. B)

- Remova completamente o flange.
- Instale a base de lixa sobre a interface do acessório.
- Reinstale o flange.
- Alinhe os furos da folha de lixa perfurada com as fendas da base de lixa perfurada e pressione a lixa sobre a almofada.
- Pressione firmemente a ferramenta oscilante com a lixa instalada contra uma superfície plana e ligue brevemente a ferramenta elétrica. Isso fornece boa adesão e evita o desgaste prematuro.
- Se um ponto se desgastar após o uso, retire a lixa, gire-a por 120° e reinstale-a.

OPERAÇÃO

1. OPERAÇÃO DO INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR (VER FIG. C)

- Ligar: deslize o interruptor para a frente.
- Desligar: deslize o interruptor para trás.

2. USANDO O DISCO DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VER FIG. D)

Selecione a frequência de oscilação (velocidade) enquanto o motor estiver em funcionamento.

O disco de velocidade variável pode ser usado para definir a frequência oscilante ideal de acordo com os acessórios utilizados e a respectiva aplicação.

Alta frequência de oscilação

Lixar, serrar, raspar e polir pedras e metais.

Baixa frequência de oscilação

Raspagem, polimento de vernizes.

3. LUZ LED

A luz de visão permite manter uma visão clara sob circunstâncias menos iluminadas. Para acender a luz, basta pressionar o interruptor ligar / desligar. Quando você soltar o interruptor ligar / desligar, a luz desligará.

4. VELOCIDADE CONSTANTE

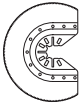
Sua ferramenta está equipada com um sistema interno de controle de velocidade constante, que ajuda a manter a velocidade pré-selecionada praticamente constante entre as condições sem carga e com carga.

5. SELECIONANDO UMA FERRAMENTA DE APLICAÇÃO (VER FIG. E)

Observe as ferramentas de aplicação destinadas à sua máquina. Não use essas ferramentas de aplicação não se destinam a esta máquina.

APLICAÇÃO

A peça de trabalho deverá estar firmemente fixada antes de iniciar o corte.

	Imagem	Descrição	Aplicação
Serrar		Lâmina de imersão universal para metal/madeira	Madeira, plástico, fibra de vidro, pregos, metais não ferrosos, chapas de metal, massas de enchimento endurecidas
Serrar		Lamina de serra de segmento HSS	Madeira fina, plástico, fibra de vidro, metais não ferrosos, chapas de metal, massas de enchimento endurecidas, vidros de janelas
Lixar		Plataforma de lixagem perfurada	Madeira, plástico, massas de enchimento endurecidas
Remover argamassa		Lâmina de serra semicircular revestida a diamante	Cerâmica e ladrilhos, placas de isolamento
Raspar		Espátula	Tinta antiga, colas endurecidas, calafetagem, carpetes

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. A ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador não têm peças susceptíveis de ser substituídas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser despositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,
Descrição: **Ferramenta oscilante**
Tipo: **DX49 DX49.1 (49--designação de aparelho mecânico, representativo de Ferramenta multifunções de alta-frequência)**
Funções: **Lixar, serrar, ralar, raspar, polir**

Cumpre as seguintes Directivas,
2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863

Normas em conformidade com
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PT

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **Varning:** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.
Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningsladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.

- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i På-läge utgör det en skaderisk.
 - d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
 - e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
 - f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
 - g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
 - h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.
- ## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG
- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
 - b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
 - c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
 - d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
 - f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
 - g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
 - h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) **UNDERHÅLL**

- a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** *Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.*

SÄKERHETSINSTRUKTION FÖR SÅGNING

1. **Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där sågverket kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd.** *Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalledar och ge användaren en elchock.*

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen!



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTENLISTE

1. VERKTØYFRI KLEMMESPAK
2. PÅ / AV VÄXLA
3. VARIABEL KORTNUMMER
4. LED LAMPOR
5. EKSTRAUTSTYR INTERFACE
6. FLÄNSAR
7. PRESISJON SLUTKNIVESBLADE FOR TRE (35MM)
8. BI-METAL SLUTKLUTNING FOR METAL (35MM)
9. STIV SKRAPEBLAD
10. SLIPE BASE
11. HSS HALVSIRKEL SAGBLAD
12. SLIPE BLAD

* Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte i leveransomfånget.

TEKNISK INFORMATION

Type DX49 DX49.1 (49 - maskinbeteckning, anger Multifunktionsverktyg för höga hastigheter)

Spänning	220-240V~50/60Hz
Effekt	350 W
Maskinens vikt	11000-20000 /min
Schwingwinkel	3.2°
Skyddsklass	 /II
Maskinens vikt	1.6 kg

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L _{pA} : 83 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd när ljudtrycket är över.	

SV

VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:	
Typisk uppmätt vibrering	Vibrationsemissionsvärde $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- Det deklarerade totalvärdet för vibrationer har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod, och kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra.
 - Det deklarerade totalvärdet för vibrationer kan även användas i en preliminär bedömning av exponering.
-  **WARNING:** Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används: Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
- Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
- Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
- Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
- Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

-  **WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
- Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.
- Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
- Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs)
- Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
- Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

SV

ZUBEHÖR

Presis ende skjæreblad for tre (35mm)	1
Bi-metall ende skjæreblad for metall (35mm)	1
Stiv skrapeblad	1
Slipe base	1
HSS Halvsirkel sagblad (80mm)	1
Slipe ark	9

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Elektroverktyg kan brukes til saging og ettermontering av trematerialer, plast, stukkatur, ikke-jernholdige metaller og festeanordninger (f.eks. spiker og inventar), samt maskinering og tørrsliping av små overflater på myke veggfliser. Det er spesielt egnet for arbeid nær kanten og flat skjæring.

MONTERING

1. MONTERING / BYTTE TILBEHØR



WARNING: Bruk alltid vernehansker når du arbeider eller skifter ut tilbehør. Unngå fare for skade fra de skarpe kantene på tilbehøret. Når du arbeider, kan tilbehør bli veldig varmt, noe som indikerer faren for brannskader! Sørg for å ta ut batteriet før du bytter tilbehøret.



WARNING: For å redusere risikoen for skade, ikke flytt den skarpe vinkelen på overflaten av tilbehøret tilbake til brukerens hånd.

Bladutløserpaker uten verktoy er nødvendig, og tilbehør kan skiftes ut uten bruk av en sekskantnøkkel.

- Montering av tilbehørene med en åpen anslutning (SE FIG. A1,A2,A4)

- 1) Vrid det verktøysløse tilbehøret- klåmpaken- framåt till öppet läge.
- 2) Sätt i tillbehøret i gränssnittet, se till att tillbehøret befinner sig i rätt position.
- 3) För att hålla bladet säkert temporärt, dra åt flänsen igen.
- 4) Vrid den verktøysløse tilbehørsspaken tillbaka till ursprungsläget.

- Montering av tilbehørene med en sluten anslutning (SE FIG. A1,A3,A4)

- 1) Vrid det verktøysløse tilbehøret- klåmpaken- framåt till öppet läge.
- 2) Avlägsna flänsen fullständigt.
- 3) Sätt i tillbehøret i gränssnittet, se till att tillbehøret befinner sig i rätt position.
- 4) För att hålla bladet säkert temporärt, dra åt flänsen igen.
- 5) Vrid den verktøysløse tilbehørsspaken tillbaka till ursprungsläget.

2. MONTERING / ENDRING AV SANDINGBLADET (SE FIG. B)

- Fjern flensen helt.
- Monter slipeunderlaget over tilbehørgrensesnittet.
- Monter flensen på nytt.
- Juster hullet i det perforerte sandpapiet etter sporet på den perforerte sandpapirbasen og trykk sandpapiet på puten.
- Trykk vibrerende verktoy montert med sandpapir godt på en flat overflate og åpne elektroverktoy kort. Dette gir god vedhesjon og forhindrer for tidlig slitasje.
- Hvis det brukes til å bære litt, trekk sandpapiet fra hverandre, roter det 120° og deretter installeres på nytt.

DRIFT

1. DRIFT AV / AV-BRYTEREN (SE FIG. C)

- Slå på: skyv bryteren fremover.
- Slå av: skyv bryteren bakover.

2. BRUK VARIABEL HURTIGVALG BRUK VARIABEL HURTIGVALG (SE FIG.D)

Velg svingningsfrekvens (hastighet) mens motoren er kjører. Skiftehjulet kan brukes til å stille inn den optimale hastigheten for den anvendte sandskiven og den tilhørende applikasjonen.

Høy svingningsfrekvens

Sliping, saging, rasping og polering av stein og metall.

Lav svingningsfrekvens

Skraping, polering av lakk.

3. LED LAMPOR

Synlig lys lar deg opprettholde en klar visning med mindre belysning. For å slå på lyset, trykker du bare på av/på-bryteren. Når strømbryteren slippes, slukkes lyset.

4. KONSTANT HASTIGHET

Verktøyet er utstyrt med et internt konstant hastighetskontrollsystem som bidrar til å holde forhåndsvalgte hastigheter nesten konstante mellom tomme belastnings- og belastningsforhold.

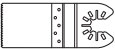
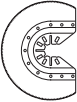
5. KRITERIA FÖR APPLIKATIONS-VERKTYG (SE FIG. E)

Observera applikationsverktygen som är avsedda för din maskin. Använd inte applikationsverktyg som inte är avsedda för maskinen.

Den inre och yttre flänsen måste tas bort innan hjulskyddet monteras

BRUKSOMRÅDER

Arbetsstycket måste klämmas fast ordentligt innan det skärs.

	Bild	Namn	Användning
Sågning		Universaländsågblad för metall/trä	Trä, plast, fiberglas, spik, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial
Sågning		HSS Segmentsågklinga	Tunt trä, plast, fiberglas, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial, fönsterglas
Slipning		Slipkudde perforerad	Trä, plast, härdade fyllningsmaterial
Borttagning av puts		Diamanttäckt halvcirkelformat blad	Keramik- och stenplattor, backerboard
Skrapning		Skrapa	Gammal färg, härdade bindmedel, dikta, matta

SV

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några Anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll.

Det finns inga delar som kan repareras i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla knappar fria från damm. Ibland ser du kanske att det slår gnistor i ventileringsöppningarna. Det är normalt och kommer inte att skada verktyget.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjäna elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Oscillerande verktyg**
Type **DX49 DX49.1 (49 – maskinbeteckning, anger**
Multifunktionsverktyg för höga hastigheter)
Funktion **Slipning, sågning, raspning, skrapning, polering**

Uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN
IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SV

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välttämätöntä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ale valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien

turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöryvässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä ylläriivli itseäsi.** Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
 - Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalu ovat vaarallisia, jos niitä käytävät kokemattomat henkilöt.
 - Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat

ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) **HUOLTO**

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

KATKAISUN TURVAOHJE

1. Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/ tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon. Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisen vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

LISTE DES COMPOSANTS

1. TYÖKALUTON TERÄN VAPAUTUSVIPU
2. PÄÄLLE / POIS KYTKIN
3. VAIHTELEVA NOPEUSPYÖRÄ
4. LED-VALO
5. LISÄVARUSTE KÄYTTÖLIITTYMÄ
6. LAIPPA
7. TARKKA PUUNTYÖSTÖTERÄ (35 MM)
8. BI-METALLI PÄÄTYTERÄ METALLIIN (35 MM)
9. JÄYKKÄ KAAVINTATERÄ
10. HIOMAPOHJA
11. HSS-PUOLIPYÖREÄ SAHANTERÄ (80MM)
12. HIEKKAPAPERI

* Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX49 DX49.1 (49 - koneen määrittymiset, esimerkiksi Suuritaajuuksinen monitoroimiskyky)

Nimellisjännite	220-240V~50/60Hz
nimellisteho	350 W
Värihtelynopeus	11000-20000 /min
Angle d'oscillation	3.2°
Suojausluokka	□/II
Työkalun paino	1.6 kg

FIN

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L _{PA} : 83 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot:	
Tyypillinen painotettu tärinä	Tärinäpäästö $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun sekä altistuksen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavosta seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.

VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä taltoja, poria ja teriä

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviissa kohdissa)

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

Tarkka puuntyöstöterä (35mm)	1
Bi-metalli päätyterä metalliin (35mm)	1
Jäykkä Kaavintaterä	1
Hiomapohja	1
HSS puolipyöreä sahanterä (80mm)	1
Hiekkapaperi	9

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Sähkötyökalua voidaan käyttää puumateriaalien, muovien, rappausten, ei-rautametallien ja kiinnittimien (kuten naulojen ja kiinnittimien) sahaamiseen ja muuntamiseen, samoin kuin pienten pintojen käsittelyyn ja kuivahiontaan pehmeillä seinälevyllä. Se sopii erityisen hyvin reunan lähellä tapahtuvaan työskentelyyn ja uraleikkaukseen.

KOMPONENTTI

1. LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS / MUUTTAMINEN



VAROITUS: Kaikkien työjen tai muuttaminen lisävarusteiden käyttöä suorittavia käsitteitä. Välttämättä varusteiden varusteet lisävarusteiden harvinaisista rajoista.

Lisävarusteet voivat työtyön välinen kuuma työnnön esittämänä, paljon vaaran! Varmista työkalua ei hakettu ennen lisävarusteiden vaihtamista.



VAROITUS: Vähittäismiseksi vahingon riski, älä käytä lisävarusteen teräpää takaisin käyttäjän käsin.

Työkaluvapaa terän vapautusvipu, tarvikkeiden vaihtamiseen ei tarvitse käyttää kuusioavainta.

-AVAA ASENNUSTARVIKKEIDEN PÄÄ YHTEYS (KATSO KUVA. A1,A2,A4)

- 1) Käännä työkaluttoman lisälaitteen kiinnitysvipu eteenpäin avoimeen asentoon.
- 2) Aseta lisälaite lisälaiterajapintaan varmistaaksesi, että lisälaite on oikeassa asennossa.
- 3) Kiristä laippa uudelleen, jotta terä pysyy tiukasti paikallaan.
- 4) Käännä työkaluttoman lisälaitteen kiinnitysvipu takaisin alkuperäiseen asentoon.

-ASENNA LISÄLAITTEET SULJETTUIJEN LIITOSTEN AVULLA (KATSO KUVA. A1,A3,A4)

- 1) Käännä työkaluttoman lisälaitteen kiinnitysvipu eteenpäin avoimeen asentoon.
- 2) Poista laippa kokonaan.
- 3) Aseta lisälaite lisälaiterajapintaan varmistaaksesi, että lisälaite on oikeassa asennossa.
- 4) Aseta laippa takaisin paikalleen ja kiristä pidä terä tilapäisesti paikallaan.
- 5) Käännä työkaluttoman lisälaitteen kiinnitysvipu takaisin alkuperäiseen asentoon.

2. HENKILÖSTÖN ASENNUS / MUUTTAMINEN (KATSO KUVA. B)

- Irrota laippa kokonaan.
- Asenna kiillotuslusta lisävarusteisiin.
- Asenna laippa takaisin.
- Kohdista rei'itetyn hiekkapaperin reikä rei'itetyn hiekkapaperin pohjan reikään ja paina sitten hiekkapaperi taustalevyyn.
- Paina värähtelevä työkalu hiomapaperilla tiukasti tasaiselle pinnalle ja avaa sitten sähkötyökalu hetkeksi. Tämä antaa hyvän tartunnan ja estää ennen aikaista kulumista.
- Jos se kuluu vähän käytön jälkeen, vedä hiekkapaperi pois, kierrä sitä 120° ja asenna se sitten uudelleen.

OPERAATIO

1. PÄÄLLE / POIS-KYTKIMEN KÄYTTÖ (KATSO KUVA. C)

- Päälle-kytkin: Liu'uta kytkintä eteenpäin.
- Pois-kytkin: Liu'uta kytkintä taaksepäin.

2. MUUTTUVAAN NOPEUDEN VALINNAN KÄYTTÖ (KATSO KUVA. D)

Valitse värähtelytaajuus (nopeus) moottorin käydessä. Käydessä. Vaihtelevan Nopeuden hallintapyörän käyttö on mahdollista optimaalisen nopeuden asettamiseksi kähiontalevyyn sekä vastaavan sovellutuksen mukaan. Korkea värähtelytaajuus Hioma, saha, viilto ja kiillota kivi ja metalli. Matala värähtelytaajuus Kaavinta, kiillotus lakat.

3. LED-VALO

Näkyvän valon avulla voit säilyttää selkeän kuvan vähemmän valaistuksella. Voit sytyttää valoa, paina päälle / pois-kytkin. Kun vapautat päälle / pois-kytkimen, valo sammuu.

4. TASAINEN VAUHTI

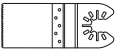
Työkalusi on varustettu sisäisellä vakionopeuden hallintajärjestelmällä, joka auttaa pitämään esivalitun nopeuden melkein vakiona kuormittamattoman ja kuormittamattoman tilan välillä.

5. SOVELLUSTYÖKALUN VALINTA (KATSO KUVA. E)

Huomaa koneellesi sopivat työkalut. Älä käytä näitä sovellustyökaluja, joita ei voida käyttää laitteessa. Ennen pyörän kotelon asentamista on sisä- ja ulkolaipat poistettava.

KÄYTTÖ

Työkappale on oltava tiukasti kiinnitetty ennen sen leikkaamista.

	Kuva	Nimi	Käyttökohde
Sahaaminen		Yleis-metalli/ puoloppuleikkausterä	Puu, muovi, lasikuitu, naulat, muut kuin rautametallit, ohut metallilevy, kovetetut täytteet
Sahaaminen		HSS Segmenttisahanterä	Puu, pehmeät muovit
Hiominen		Rei'itetty hioma-alusta	Puu, muovi, kovetetut täytteet
Laastin poisto		Timanttipäällysteinen puoliympyrän muotoinen sahanterä	Keraaminen- ja kivilaatta, backerboard-levy
Grattage		Raappa	Vanha maali, kovetetut sidosaineet, tiiviste, matto

FIN

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkään säädön, huollon tai huollon suorittamista.
Sähkötyökalusi ei vaadi ylimääräistä voitelua tai huoltoa. Sähkötyökalussasi ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä koskaan käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita sähkötyökalun puhdistamiseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä sähkötyökalua aina kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kaikki työskentelylaitteet pölyttömänä. Toisinaan voit nähdä kipinöitä tuuletusaukkojen läpi. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökalua.
Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Värähtelevä työkalu**
Tyyppi **DX49 DX49.1 (49- koneen määritykset, esimerkki**
Suuritaajuuksinen monitoimityökalu)
Toimintoa **Hiominen, sahaus, raspihionta, kaavinta, kiillotus**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2006/42/EC

2011/65/EU&(EU)2015/863

2014/30/EU

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN
IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen tiedoston,

Nimi Marcel Filz

Osoite Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11

Allen Ding

Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FIN

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

 **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Mangel på overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømledninger (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøyet lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer

risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forvis deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstlittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) SERVICE
- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNING FOR KUTTING

1. Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning. Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalleder til verktøyet og operatøren for støt.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

NOR

ELENCO DEI COMPONENTI

1. VERKTØYFRI KLEMMESPAK
2. PÅ / AV BRYTER
3. VARIABEL HASTIGHETSDIAL
4. LED LYS
5. EKSTRAUTSTYR INTERFACE
6. FLENSER
7. PRESISJON SLUTKNIVESBLADE FOR TRE (35MM)
8. BI-METAL SLUTKLUTNING FOR METAL (35MM)
9. STIV SKRAPEBLAD
10. SLIPE BASE
11. HSS HALVSIRKEL SAGBLAD (80MM)
12. SLIPE ARK

* Ikke alt illustrert eller beskrevet tilbehør inngår i leveransen.

TECHNISCHE DATEN

Type DX49 DX49.1 (49 - betegner maskin, angir Høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)

Merkespenning	220-240V~50/60Hz
Merkeytelse	350 W
Svingningshastighet	11000-20000 /min
Angolo di oscillazione	3.2°
Beskyttelsesklasse	 /II
Verktøyvekt	1.6 kg

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L _{pA} : 83 dB (A)
Belastning lydeffekt	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern når lydtrykket er over	

NOR

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:	
Vanlig belastningsvibrasjon	Vibrasjonutsendingsverdi $a_{11} = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhe $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Vibrasjonsutslppsverdien under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måten verktøyet brukes på og følgende eksempler og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:

Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialene som blir kuttet eller drillt.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørge for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blader.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

NOR

TILBEHØR

Presis ende skjæreblad for tre (35mm)	1
Bi-metall ende skjæreblad for metall (35mm)	1
Stiv skrapeblad	1
Slipe base	1
HSS Halvsirkel sagblad (80mm)	1
Slipe ark	9

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Elektroverktøy kan brukes til saging og ettermontering av trematerialer, plast, stukkatur, ikke-jernholdige metaller og festeanordninger (f.eks. spiker og inventar), samt maskinering og tørrsliping av små overflater på myke veggfliser. Det er spesielt egnet for arbeid nær kanten og flat skjæring.

KOMPONENT

1. MONTERING / BYTTE TILBEHØR



ADVARSEL: Bruk alltid vernehansker når du arbeider eller skifter ut tilbehør. Unngå fare for skade fra de skarpe kantene på tilbehøret. Når du arbeider, kan tilbehør bli veldig varmt, noe som indikerer faren for brannskader! Sørg for å ta ut batteriet før du bytter tilbehøret.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, ikke flytt den skarpe vinkelen på overflaten av tilbehøret tilbake til brukerens hånd.

Bladutløserpaker uten verktøy er nødvendig, og tilbehør kan skiftes ut uten bruk av en sekskantnøkkel.

- INSTALLASJON AV TILBEHØR MED ÅPEN

TILKOBLING (SE FIG. A1,A2,A4)

- 1) Vri tilbehørsklemmen uten verktøy fremover til åpen stilling.
- 2) Innsats tilbehøret inn i tilbehørgrensesnittet, kontroller at tilbehøret er i riktig posisjon.
- 3) Stram klemmen igjen for å holde bladet midlertidig trygt.
- 4) Sett festespaken tilbake til tilbehørsverktøy ned til den opprinnelige posisjonen.

- INSTALLASJON AV TILBEHØR MED LUKKET TILKOBLING.(SE FIG. A1,A3,A4)

- 1) Vri tilbehørsklemmen uten verktøy fremover til åpen stilling.
- 2) Fjern flensen helt.
- 3) Innsats tilbehøret inn i tilbehørgrensesnittet, kontroller at tilbehøret er i riktig posisjon.
- 4) Re-innsats på klemmen og stram til for å holde bladet midlertidig sikkert.
- 5) Sett festespaken tilbake til tilbehørsverktøy ned til den opprinnelige posisjonen.

2. MONTERING / ENDRING AV SANDINGBLADET (SE FIG. B)

- Fjern flensen helt.
- Monter slipeunderlaget over tilbehørgrensesnittet.
- Monter flensen på nytt.
- Juster hullet i det perforerte sandpapiet etter sporet på den perforerte sandpapirbasen og trykk sandpapiet på puten.
- Trykk vibrerende verktøy montert med sandpapir godt på en flat overflate og åpne elektroverktøyet kort. Dette gir god vedhesjon og forhindrer for tidlig slitasje.
- Hvis det brukes til å bære litt, trekk sandpapiet fra hverandre, roter det 120° og deretter installeres på nytt.

DRIFTS

1. DRIFT AV / AV-BRYTEREN (SE FIG. C)

- Slå på: skyv bryteren fremover.
- Slå av: skyv bryteren bakover.

2. BRUK VARIABEL HURTIGVALG BRUK VARIABEL HURTIGVALG (SE FIG. D)

Velg svingningsfrekvens (hastighet) mens motoren er kjører. Skiftehjulet kan brukes til å stille inn den optimale hastigheten for den anvendte sandskiven og den tilhørende applikasjonen.
Høy svingningsfrekvens
Sliping, saging, rasping og polering av stein og metall.
Lav svingningsfrekvens
Skraping, polering av lakk.

3. LED LYS

Synlig lys lar deg opprettholde en klar visning med mindre belysning. For å slå på lyset, trykker du bare på av/på-bryteren. Når strømbryteren slippes, slukkes lyset.

4. KONSTANT HASTIGHET

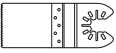
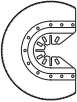
Verktøyet er utstyrt med et internt konstant hastighetskontrollsystem som bidrar til å holde forhåndsvalgte hastigheter nesten konstante mellom tomme belastnings- og belastningsforhold.

5. VELGE ET APPLIKASJONSVERKTØYENE (SE FIG. E)

Vurder programverktøyene for maskinen.
Ikke bruk disse applikasjonsverktøyene som ikke er beregnet på denne maskinen.
Den indre og ytre flensen må fjernes før hjulbeskyttelsen monteres.

BRUKSOMRÅDER

Arbeidsstykket må festes stramt før det skjæres.

	Bilde	Navn	Bruksområde
Saging		Universalt blad for endeskjæring av metall/treverk	Tre, plast, fiberglass, negler, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse
Saging		HSS Segmentsagblad	Tynt treverk, plast, fiberglass, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse, vinduslim
Sliping		Slipeplate - perforert	Treverk, plast, stivnet fyllmasse
Fjerne fugemasse		Diamantbelagt halvsirkelformet sagblad	Keramikk og steinfliser, bakbrett
Scraping		Skrape	Gammel maling, stivnede limprodukter, kitt, teppe

NOR

VEDLIKEHOLD

Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

Ditt elektroverktøy krever ingen ekstra smøring eller vedlikehold. Det er ingen deler i ditt elektroverktøy som kan repareres av brukeren. Bruk aldri vann eller kjemiske rengjøringsmidler til å rengjøre elektroverktøyet. Tørk av med en tørr klut. Oppbevar alltid elektroverktøyet på et tørt sted. Hold motorventilasjonsåpningene rene. Hold alle arbeidskontroller fri for støv. Noen ganger kan du se gnister gjennom ventilasjonsåpningene. Dette er normalt og vil ikke skade elektroverktøyet. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare

MILJØVERNILTAK



Avfall fra elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der miljøstasjon finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet
Beskrivelse **Oscillerende verktøy**
Type **DX49 DX49.1 (49- betegner maskin, angir Høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)**
Funksjon **Sliping, saging, rasping, skraping, pussing**

Samsvarer med følgende direktiver:
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,
Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

NOR



2023/05/11
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær opmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen

for personskader.

- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - e) Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) **SERVICE**

- a) **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.**

Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR SKÆRING

1. **Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning. Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.**

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. VÆRKTØJSFRI KLINGEFRIGØRELSESHÅNDTAG
2. TÆND /SLUK KONTAKT
3. UDVIKELIG FORKORTET SAMMENSÆTNING
4. LED-LAMPE
5. KONTAKTFLADE PÅ TILBEHØR
6. FLANGE
7. TRÆSKÆREKLINGE TIL PRÆCISE ENDER (35 MM)
8. METALSKÆREKLINGE TIL BI-METAL (35 MM)
9. UBØJELIG SKRABEKLINGE
10. SLIBEBASE
11. HSS HALVCIRKEL SAVKLINGE (80 MM)
12. SLIBEPAPIR

Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DX49 DX49.1 (49 - udpegning af maskiner, repræsentant for Højfrekvens multifunktionsredskab)

Nominel Spænding	220-240V~50/60Hz
Nominel effekt	350 W
Udsvingningshastighed	11000-20000 /min
Ángulo de oscilación	3.2°
Isolationsklasse	 /II
Værktøjets vægt	1.6 kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L _{pA} : 83 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn, når lydtrykket er over	

VIBRATIONSinFORMATION

Den totale værdi for vibration (triax vektor sum) målt ifølge EN 62841:	
Typisk vægtet vibration	Værdi for vibration $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5\text{m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:
Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.
Værktøjets stand og vedligeholdelse.
Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejds cyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.
Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:
Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.
Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.
Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Træskæreklinge til præcise ender (35 mm)	1
Metalskæreklinge til bi-metal (35 mm)	1
Ubøjelig skræbeklinge.	1
Slibebase	1
HSS halvcirkel savklinge (80 mm)	1
Slibepapir	9

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer.
Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Formålet med elværktøjet er at save og ændre træ materialer, plastik, gips, ikke-jernholdigt metal og fastgørelsesenheder (f.eks. søm og klemmer), såvel som at arbejde på bløde vægfliser og tørlislibning af små overflader. Den er især egnet til at arbejde tæt på kanter og til afskæring.

SAMLING

1. MONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØR



ADVARSEL: Benyt altid beskyttelseshandsker ved alt arbejde eller når der skal udskiftes tilbehør. Undgå risikoen for skader på de skarpe kanter af tilbehøret.

Tilbehør kan blive meget varm under arbejdet, hvilket kan give brændemærker! Sørg for at stikket er taget ud af kontakten, før du udskifter tilbehør.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for skader, må du ikke lade den skarpe side af tilbehøret vende bagud mod brugerens hånd.

Den værktøjsfrie klingen udløsningshåndtag hjælper til at ændre tilbehør uden at bruge en unbrakonøgle.

- MONTERING AF TILBEHØRET MED EN ÅBEN FORBINDELSE (SE FIGUR A1,A2,A4)

- 1) Vip det værktøjsløse tilbehørshåndtag fremad, til åben position.
- 2) Indsæt tilbehøret i tilbehørets grænseflade, sørg for at tilbehøret er i den korrekte position.
- 3) Stram flangen igen, for at holde klingen midlertidigt fast.
- 4) Vil det værktøjsløse tilbehørshåndtag ned igen til den originale position.

- MONTERING AF TILBEHØR MED EN LUKKET FORBINDELSE (SE FIGUR A1,A3,A4)

- 1) Vip det værktøjsløse tilbehørshåndtag fremad, til åben position.
- 2) Tag flangen helt af.
- 3) Indsæt tilbehøret i tilbehørets grænseflade, sørg for at tilbehøret er i den korrekte position.
- 4) Sæt flangen på igen og stram den for at holde klingen midlertidigt fast.
- 5) Vil det værktøjsløse tilbehørshåndtag ned igen til den originale position.

2. MONTERING/UDSKIFTNING AF SLIBEPAPIR (SE FIGUR. B)

- Fjern flangen helt.
- Sæt slibe basen fast over tilbehørets kontaktflade.
- Sæt flangen fast igen.
- Tilpas hullerne på det perforerede sandpapir med hullerne på den perforerede slibebase og tryk sandpapiret mod pladen.
- Tryk hårdt på det svingende værktøj med det installerede sandpapir mod en flad overflade og tænd kortvarigt for maskinen. Dette sørger for god klæbefunktion og hjælper til at undgå for tidligt slid.
- Hvis et punkt er blevet slidt efter brug, trækkes sandpapiret af og drejes 120°, og sættes på igen.

OPERATING

1. AKTIVERING AF TÆND/SLUK KONTAKTEN (SE FIGUR. C)

- For at tænde: skub kontakten fremad.
- For at slukke: skub kontakten bagud.

2. BRUG AF VARIABELT HASTIGHEDSREGULATOR (SE FIGUR. D)

Vælg svingningsfrekvens (hastighed) mens motoren kører. Regulatoren til variabel hastighed kan bruges til at indstille den optimale svingningsfrekvens forhold til det tilbehør der bruges og den respektive applikation.

Høj svingningsfrekvens.

Slibning, savning, raspning og polering af sten og metal.

Lav svingningsfrekvens.

Skrabning, polering af lak.

3. LED-LAMPE

Lyset hjælper dig med at kunne se bedre under mindre oplyste omstændigheder. For at tænde lyset, skal du bare trykke på tænd/sluk kontakten. Når du slipper tænd/sluk kontakten, vil lyset slukke.

4. KONSTANT HASTIGHED

Dit værktøj er udstyret med en intern konstant hastighedskontrol, som hjælper med at holde den for udvalgte hastighed, nærmest konstant mellem ingen belastning og belastnings forhold.

5. VÆLG ET APPLIKATIONSVÆRKTØJ (SE FIGUR. E)

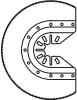
Hold venligst øje med om applikationsværktøjet passer til maskinen.

Du må ikke bruge applikationsværktøj der ikke passer til maskinen.

Den indre og ydre flange skal fjernes før montering af hjulbeskyttelsen.

APPLICATION

Arbejdsstykket skal fastspændes ordentlig før der saves.

	Bil.	Navn	Anvendelse
Savning		Universal Metal/Træ Endeklinge	Wood, plastic, fiberglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers.
Savning		HSS Segmentsavklinge	Tynd træ, plastik, fiberglas, ikke-jern metaller, tynd metalplade, hærdet fugemasse, vinduesglas
Slibning		Perforeret slibepude	Træ, plastik, hærdet fugemasse
Fjernelse tilbehør		Diamond-Coated Semicirkel savklinge	Keramik og stenfliser.
Skrabning		Skraber	Gammel maling, hærdet lim, linoleum, tæpper

VEDLIGEHOLDELSE

Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for justering, servicering eller vedligeholdelse.

Dit elværktøj kræver ingen yderligere smøring eller vedligeholdelse. Der er ingen dele i dit elværktøj, der kan repareres af brugeren. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til at rengøre dit elværktøj. Tør af med en tør klud. Opbevar altid dit elværktøj på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Hold alle betjeningsselementer fri for støv. Af og til kan du se gnister gennem ventilationsåbningerne. Dette er normalt og vil ikke beskadige dit elværktøj.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet

Beskrivelse **Oscillerende værktøj**

Type **DX49 DX49.1 (49- udpegning af maskiner, repræsentant
for Højfrekvens multifunktionsredskab)**

Funktion **Slibning, savning, rivning, skrabning, polering**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver,:

2006/42/EC

2011/65/EU&(EU)2015/863

2014/30/EU

Standarder i overensstemmelse med

**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN
IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn Marcel Filz

Adresse Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11

Allen Ding

Vicechef, Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

 **OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na

zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4) STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowanie narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA W PRZYPADKU CIĘCIA

1. **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnażenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.

LISTA KOMPONENTÓW

1. BEZNARZĘDZIOWA DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA OSTRZE
2. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
3. REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ
4. DIODA LED
5. INTERFEJS AKCESORIÓW
6. KOŁNIERZ
7. PRECYZYJNA KOŃCÓWKA TNĄCA DO DREWNA (35MM)
8. BIMETALOWE OSTRZE TNĄCE DO METALU(35MM)
9. SZTYWNE OSTRZE DO SKROBANIA
10. PODSTAWA SZLIFIERSKA
11. PIŁA TARCZOWA PÓŁOKRĄGŁA HSS(80MM)
12. PAPIER ŚCIERNY

Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria znajdują się w standardowym zestawie.

TECHNICZNE DANE

Typ DX49 DX49.1 (49 - oznaczenie maszyny, narzędzie oscylacyjne wysokiej częstotliwości)

Napięcie znamionowe	220-240V~50/60Hz
Moc znamionowa	350 W
Prędkość oscylacji	11000-20000 /min
Trilhoek	3.2°
Podwójna izolacja	 /II
Masa urządzenia	1.6 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 83 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Typowe wibracje ważne	Wartość przenoszenia wibracji $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach). Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Precyzyjna końcówka tnąca do drewna (35mm)	1
Bimetalowe ostrze tnące do metalu(35mm)	1
Sztynne ostrze do skrobania	1
Podstawa szlifierska	1
Piła tarczowa półokrągła hss(80mm)	1
Papier ścierny	9

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIĘ

Elektronarzędzie przeznaczone jest do piłowania i przebudowy materiałów drewnianych, tworzyw sztucznych, gipsu, metali kolorowych i elementów złącznych (np. gwoździ i zacisków), a także do obróbki miękkich płytek ściennych i do szlifowania na sucho małych powierzchni. Szczególnie nadaje się do pracy blisko krawędzi i do cięcia na równi z powierzchnią.

MONTAŻ

1. MONTAŻ/ZMIANA AKCESORIÓW



OSTRZEŻENIE: Do wszelkich prac lub przy zmianie osprzętu należy zawsze nosić rękawice ochronne. Unikać ryzyka obrażeń spowodowanych ostrymi krawędziami akcesoriów. Akcesoria mogą stać się bardzo gorące podczas pracy, stwarzając zagrożenie poparzeniem! Przed wymianą akcesoriów należy upewnić się, że bateria jest wyjęta.



STRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko urazów, nie należy dopuścić do tego, aby ostra strona osprzętu była skierowana w stronę dłoni użytkownika.

Dźwignia zwalnająca ostrze pozwala na wymianę akcesoriów bez użycia klucza imbusowego.

- MONTAŻ AKCESORIÓW PRZY OTWARTEJ

ZŁĄCZCE KOŃCOWEJ (PATRZ RYS. A1,A2,A4)

- 1) Przetwórz dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzia do przodu do pozycji otwartej.
- 2) Włóż akcesorium do interfejsu akcesoriów i upewnij się, że znajduje się ono we właściwej pozycji.
- 3) Ponownie dokręć kołnierz, aby tymczasowo zabezpieczyć pióro.
- 4) Przetwórz dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzia z powrotem do pozycji pierwotnej.

- MONTAŻ AKCESORIÓW PRZY ZAMKNIĘTEJ ZŁĄCZCE KOŃCOWEJ (PATRZ RYS. A1,A3,A4)

- 1) Przetwórz dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzia do przodu do pozycji otwartej.
- 2) Całkowicie zdejmij kołnierz.
- 3) Włóż akcesorium do interfejsu akcesoriów i upewnij się, że znajduje się ono we właściwej pozycji.
- 4) Ponownie załóż kołnierz, aby tymczasowo zabezpieczyć pióro.
- 5) Przetwórz dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzia z powrotem do pozycji pierwotnej.

2. MONTAŻ / WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO (PATRZ RYS. B)

- Całkowicie zdjąć kołnierz.
- Zamontować podstawę szlifierską nad interfejsem akcesoriów.
- Ponownie zamontować kołnierz.
- Wyrównaj otwory w perforowanym arkuszu i dociskaj papier ścierny do podłoża.
- Mocno docisnąć narzędzie oscylacyjne z zamontowanym arkuszem ściernym do płaskiej powierzchni i na chwilę włączyć elektronarzędzie. Zapewnia to dobrą przyczepność i zapobiega przedwczesnemu zużyciu.
- Jeżeli po użyciu zużyje się jeden punkt, należy

zdjąć blachę szliferską, obrócić ją o 120° i ponownie zamontować.

DZIAŁANIE

1. OBSŁUGA WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. C)

- Włączanie: przełącznik suwakowy do przodu.
- Wyłączanie: przełącznik suwakowy do tyłu.

2. ZA POMOCĄ POKRĘTŁA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ (PATRZ RYS. D)

Wybierz częstotliwość oscylacji (prędkość obrotową), gdy silnik jest

W ruchu. Za pomocą pokręćła prędkości obrotowej można ustawić optymalną częstotliwość oscylacji w zależności od zastosowanego osprzętu.

Wysoka częstotliwość oscylacji

Szlifowanie, piłowanie, zgarnianie i polerowanie kamienia i metalu. Niska częstotliwość oscylacji

Skrobanie, polerowanie powierzchni lakierowanych.

3. DIODA LED

Dioda pozwala na zachowanie dobrej widoczności w mniej oświetlonych warunkach. Aby włączyć światelko, wystarczy nacisnąć przycisk włącz / wyłącz. Po zwolnieniu przycisku włącznika światelko się włączy / wyłączy.

4. PRĘDKOŚĆ STAŁA

Twoje narzędzie posiada wbudowany system stałej prędkości obrotowej, który pomaga utrzymać wybraną prędkość obrotową praktycznie na stałym poziomie pomiędzy stanem bez obciążenia a obciążeniem.

5. WYBÓR ZAKŁADANEGO NARZĘDZIA (PATRZ RYS. E)

Należy uwzględniać narzędzia przeznaczone dla danego urządzenia. Nie należy używać tych narzędzi do zakładania, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia.

Przed zamontowaniem osłony koła należy zdemontować wewnętrzny i zewnętrzny kołnierz.

ZASTOSOWANIE

Przed cięciem element obrabiany musi zostać dobrze unieruchomiony.

Funkcjonować	Zdjęcie	Opis	Zastosowanie
Cięcie		Uniwersalne ostrze skrawające do metalu/ drewna	Drewno, plastik, włókno szklane, gwoździe, metale nieżelazne, cienkie arkusze metalowe, utwardzone wypełniacze
Cięcie		Półokrągła tarcza do cięcia HSS	Cienkie drewno, plastik, włókno szklane, metale kolorowe, cienka blacha, utwardzane wypełniacze, szyby okienne window
Szlifowanie		Nakładka ścierna	Drewno, plastic, utwardzone wypełniacze
Usuwanie zaczynu		Półokrągła tarcza do cięcia pokryta warstwą diamentową	Płytki ceramiczne i kamienne, płyta podkładowa
Skrobanie		Sztywne ostrze do skrobania	Stara farba, utwardzone środki adhezyjne, uszczelnienie,wykładzina

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt,
Opis **Narzędzie oscylacyjne**
Typ **DX49 DX49.1 (49- oznaczenie maszyny, narzędzie oscylacyjne wysokiej częstotliwości)**
Funkcja **Szlifowanie, cięcie, tarcie, skrobanie, polerowanie**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy są zgodne z:

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz

Adres Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,

testowanie i certyfikacja

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако е неложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3) Лична безопасност
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при написанат преключвател може да доведе до запалукуи.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите**

бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

- 4) Използване и грижа за електроинструмента**
- a) Не претоварвайте електроинструмента.**
Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.
Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.**
Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерииния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.**
Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.**
Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свръзване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба.**
Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.**
Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.**
- h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.**

5) Обслужване

- a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.**

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

- 1. Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрити кабели или своя собствен кабел.**
Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ЛОСТ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ОСТРИЕТО БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
2. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
3. ИЗБИРАТЕЛЕН ДИСК ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА
4. СВЕТОДИОДНА СВЕТИЛНА
5. ИНТЕРФЕЙС НА АКСЕСОАРА
6. ФЛАНЕЦ
7. ПРЕЦИЗЕН НОЖ ЗА РЯЗАНЕ НА ДЪРВО (35 ММ)
8. ДВУМЕТАЛНО ОСТРИЕ ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ (35 ММ)
9. ТВЪРДО ОСТРИЕ ЗА ОСТЪРГВАНЕ
10. ОСНОВА ЗА ШЛАЙФАНЕ
11. ПОЛУКРЪГЪЛ ДИСК ЗА ТРИОН (80 ММ)
12. ШКУРКА

Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX49 DX49.1 (49 - обозначение на машината, представител на осцилиращ инструмент)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входно захранване	350W
Скорост без натоварване	11000-20000/мин
Ъгъл на осцилация	3.2°
Клас защита	□/II
Тегло на машината	1.6kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 83 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Носете антифони.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Пробиване вметал	Стойност на вибрационните емисии: $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Степен захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Прецизен нож за рязане за дърво (35 мм)	1
Двуметално острие за рязане на метал (35 mm)	1
Твърдо острие за остъргване	1
Основа за шлайфане	1
Острие за полукръгъл трион HSS (80 мм)	1
Шкурка	9

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електроинструментът е предназначен за рязане и ремоделиране на дървени материали, пластмаса, мазилка, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони и скоби), както и за работа върху меки стенни плочки и за сухо шлайфане на малки повърхности. Той е особено подходящ за работа в близост до ръбове и за рязане в равнина.

СГЛОБЯВАНЕ

1. АКСЕСОАРИ ЗА МОНТАЖ/ПРОМЯНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При всяка работа или при смяна на аксесоари винаги носете защитни ръкавици. Избягвайте риска от нараняване от острите ръбове на аксесоарите. По време на работа аксесоарите могат да станат много горещи, което представлява опасност от изгаряния! Уверете се, че инструментът е изключен от електрическата мрежа, преди да сменяте аксесоари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, не оставяйте острата страна на аксесоара да е обърната към ръката на потребителя.

Лостът за освобождаване на остриетата без инструмент ви позволява да сменяте аксесоарите, без да използвате шестстенен ключ.

- Монтиране на аксесоарите с връзка с

отворен край (Вж. фиг. A1, A2, A4)

- 1) Поставете лоста за притискане на аксесоари без инструменти напред в отворено положение.
- 2) Поставете аксесоара върху интерфейса за аксесоари, уверете се, че аксесоарът е на правилната позиция.
- 3) Затегнете отново фланеца, за да задържите временно острието.
- 4) Поставете лоста за притискане на аксесоара без инструменти обратно надолу до първоначалното положение.

- Монтиране на аксесоари със затворена връзка (вж. фиг. A1, A3, A4)

- 1) Поставете лоста за притискане на аксесоари без инструменти напред в отворено положение.
- 2) Свалете напълно фланеца.
- 3) Поставете аксесоара върху интерфейса за аксесоари, уверете се, че аксесоарът е на правилната позиция.
- 4) Поставете отново фланеца и го затегнете, за да задържите временно острието в безопасност.
- 5) Поставете лоста за притискане на аксесоара без инструменти обратно надолу до първоначалното положение.

2. МОНТИРАНЕ / СМЯНА НА ШКУРКАТА (ВЖ. ФИГ. В)

- Свалете напълно фланеца.
- Монтирайте шлифовъчната основа върху интерфейса за аксесоари.
- Монтирайте отново фланеца.
- Подравнете отворите на перфорираната шкурка с прорезите на перфорираната основа за шлайфане и притиснете шкурката към подложката.
- Силно притиснете осцилиращия инструмент с монтирания шлифовъчен лист към равна повърхност и включете за кратко електроинструмента. Това осигурява добро залепване и предотвратява

преждевременното износване.

- Ако някоя от точките се е износила след употреба, свалете шкурката, завъртете я на 120° и я монтирайте отново.

РАБОТА

1. РАБОТА С ПРЕВКЛЮЧАТЕЛЯ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. С)

- Включване: плъзнете превключвателя напред.

- Изключване: плъзнете превключвателя назад.

2. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИЗБИРАТЕЛЕН ДИСК ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА (ВЖ. ФИГ. D)

Изберете честота на трептене (скорост), докато двигателят работи. С помощта на диска за избор на скоростта може да се зададе оптималната честота на осцилиране в зависимост от използваните принадлежности и съответното приложение. Висока честота на осцилиране
Шлифване, рязане, разстъргване и полиране на камък и метал.
Ниска честота на осцилиране
Остъргване, полиране на лакове.

3. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА

Светлината на мерника ви позволява да имате ясен изглед при по-слабо осветени обстоятелства. За да включите светлината, просто натиснете превключвателя за включване/изключване. Когато освободите превключвателя за включване/изключване, светлината ще се изключи

4. ПОСТОЯННА СВЕТЛИНА

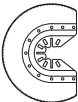
Вашият инструмент е оборудван с вътрешна система за контрол на постоянната скорост, която помага за поддържане на предварително избраната скорост на практика постоянна в условията на празен ход и натоварване.

5. ИЗБОР НА ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ (ВЖ. ФИГ. E)

Моля, спазвайте инструментите за приложение, предназначени за вашата машина. Не използвайте тези инструменти за приложение, които не са предназначени за тази машина.
поддържате плоскостта на рендето в началото и края на работната повърхност.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Детайлът трябва да бъде здраво захванат преди рязане.

Функция	Акcesoар	Име	Приложение
Рязане		Двуметален диск за крайно рязане на метал/дърво	Дърво, пластмаса, фибростъкло, пирони, цветни метали, тънки листов метал, втвърдени пълнители
Рязане		Острие за полукръгъл трион HSS	Тънко дърво, пластмаса, фибростъкло, цветни метали, тънки листов метал, закалени пълнители, стъклопакети, прозорци
Шлифване		Подложка за шлифване	Дърво, пластмаса, втвърдени пълнители
Отстраняване на фугираща смес		Полукръгъл трион с диамантено покритие	Керамични и каменни плочки, подложка
Остъргване		Твърдо острие за остъргване	Стара боя, втвърдени лепила, уплътнения, килими

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Осцилиращ инструмент**
Тип **DX49 DX49.1 (49 - обозначение на машината, представител на инструмент за осцилация)**
Функция **Шлифование, рязане, изстъргване, остъргване, полиране**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/ЕС,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2014/30/EU

както и на стандартите:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: **Marcel Filz**
Адрес: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



BG

2023/05/11
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu
215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmá vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmá vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámeszkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót.** Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- Vigyázzon a szerszám kábelére.** Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől

vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon személyi védelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol.** A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- Ha a szerszámmal porszívó vagy gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatra túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő**

elektromos kéziszerszámot használjon.

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Órizza szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Szerviz**
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1. Tartsa az elektromos szerszámot szigetelt megfogó felületeknél fogva, amikor olyan műveletet hajt végre, amelynek során a vágótartó megérinthati a rejtett vezetékeket vagy a saját vezetékeit.** Ha egy "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkezik egy vágószerkezet, az elektromos kéziszerszám szabadon álló fém alkatrészei "életté" tehetik és áramütést okozhatnak a kezelő számára.

ALKATRÉSZLISTA

1. SZERSZÁM NÉLKÜLI PENGÉ KIOLDÓKAR
2. FŐKAPCSOLÓ
3. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ GOMB
4. LED-LÁMPA
5. SZERSZÁMBEFOGÓ
6. ILLESZTŐPEREM
7. PRECÍZ VÉGVÁGÓ PENGÉ FÁHOZ (35MM)
8. BIMETÁL VÉGVÁGÓ PENGÉ FÉMHEZ (35MM)
9. MEREV KAPARÓPENGE
10. CSISZOLÓTALP
11. HSS FÉLKÖRÍVES FÜRÉSZLAP (80MM)
12. CSISZOLÓLAP

*Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX49 DX49.1(49 – a gép megnevezése, oszcilláló multifunkcionális szerszám típus)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás	350W
Üresjárat sebesség	11000-20000/perc
Oscilláló szög	3.2°
Védelmi osztály	□ /II
Gép súlya	1.6kg

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint	L _{PA} : 83 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L _{WA} : 94 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	3 dB(A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Fúrás fémbe	Rezgés kibocsátás: a _n = 3.45 m/s ²
	Bizonytalanság K = 1.5 m/s ²

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon. A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozékok típusától. A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Precíz végvágó penge fához (35mm)	1
Bimetál végvágó penge fémhez (35mm)	1
Merev kaparópengé	1
Csiszolótalp	1
HSS félköríves fűrészlap (80mm)	1
Csiszolólap	9

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos szerszámot faanyagok, műanyag, vakolat, színesfémek és kötőelemek (pl. szögek és csapok) fűrészelésére és átalakítására, valamint puha falburkolatok megmunkálására és kis felületek száraz csiszolására tervezték. Különösen alkalmas élekekhez közeli munkákhoz és sülyesztett vágáshoz.

ÖSSZESZERELÉS

1. TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE KICSERÉLÉSE



FIGYELEM! Minden munkálathoz vagy tartozékcseréhez mindig viseljen védőkesztyűt. Kerülje a tartozékok éles szélei okozta sérülésveszélyt. A tartozékok munka közben nagyon felforrósodhatnak, ami égési sérülések veszélyével járhat! A tartozékok cseréje előtt ügyeljen arra, hogy a szerszám ki legyen húzva a hálózathoz.



FIGYELEM! A sérülésveszély csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a tartozék éles oldala a felhasználó keze felé nézzen.

A szerszám nélküli penge kioldókar lehetővé teszi a tartozékok cseréjét hatlapos kulcs használata nélkül.

- A TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE NYITOTT VÉGŰ CSATLAKOZÁSSAL (LÁSD AZ A1., A2., A4. ÁBRÁKAT)

- 1) Fordítsa előre a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart nyitott állásba.
- 2) Helyezze be a tartozékot a tartozékcsatlakozóra, ügyeljen arra, hogy a tartozék a megfelelő pozícióban legyen.
- 3) Húzza meg újra a peremet, hogy a penge ideiglenesen biztonságban maradjon.
- 4) Fordítsa vissza a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart az eredeti helyzetbe.

- A TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE ZÁRT VÉGŰ CSATLAKOZÁSSAL (LÁSD AZ A1., A3., A4. ÁBRÁKAT)

- 1) Fordítsa előre a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart nyitott állásba.
- 2) Távolítsa el teljesen az illesztőperemet.
- 3) Helyezze be a tartozékot a tartozékcsatlakozóra, ügyeljen arra, hogy a tartozék a megfelelő pozícióban legyen.
- 4) Helyezze vissza a peremet, és húzza meg újra, hogy a penge ideiglenesen biztonságban maradjon.
- 5) Fordítsa vissza a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart az eredeti helyzetbe.

2. A CSISZOLÓLAP FELSZERELÉSE/ KICSERÉLÉSE (LÁSD A B. ÁBRÁT)

- Teljesen távolítsa el a peremet.
- Szerelje fel a csiszolólapot a szerszám befogóra.
- Szerelje vissza a peremet.

- Igazítsa a perforált csiszolólap lyukait a perforált csiszolólap homyaihoz, és nyomja a csiszolólapot a talpra.
- Nyomja az oszcilláló szerszámot a felszerelt csiszolólapal együtt erősen egy sima felülethez, és rövid időre kapcsolja be a szerszámot. Ez biztosítja a jó tapadást és megakadályozza az idő előtti kopást.
- Ha valamelyik pont a használat után elkopott, húzza le a csiszolólapot, fordítsa el 120°-kal, és helyezze vissza.

MŰKÖDTETÉS

1. FŐKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSE (LÁSD A C. ÁBRÁT)

- Bekapcsolás: tolja előre a kapcsolót.
- Kikapcsolás: húzza a kapcsolót hátrafelé.

2. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ GOMB HASZNÁLATA (LÁSD A D. ÁBRÁT)

Válassza ki az oszcillációs frekvenciát (sebességet) a motor működése közben. A fordulatszám-szabályozó gomb segítségével beállítható az optimális oszcillációs frekvencia a használt tartozékoknak és az adott alkalmazásnak megfelelően.
Magas oszcillációs frekvencia

Kő és fém csiszolása, fűrészelése, reszelése és polírozása.

Alacsony oszcillációs frekvencia

Kaparás, lakkozás és polírozás.

3. LED-LÁMPA

A munkalámpa lehetővé teszi, hogy kevésbé megvilágított körülmények között is tisztán lásson. A lámpa bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a főkapcsolót. Amikor elengedi a főkapcsolót, a lámpa kikapcsol.

4. ÁLLANDÓ SEBESSÉG

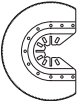
A szerszám belső állandó fordulatszám-szabályozó rendszerrel van felszerelve, amely segít az előre beállított fordulatszámot gyakorlatilag állandóan tartani a terhelés nélküli és a terheléses állapotok között.

5. A FELHELYEZHETŐ TARTOZÉKOK KIVÁLASZTÁSA (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

Kérjük, ügyeljen arra, hogy az Ön szerszámgépéhez készült felhelyezhető tartozékokat használja. Ne használja a nem ehhez a szerszámgépéhez készült felhelyezhető tartozékokat.

ALKALMAZÁS

A munkadarabot szorosan rögzíteni kell a vágás előtt.

Funkció	Tartozék	Név	Alkalmazás
Fűrészelés		Kétfém fém / fa vágott penge	Fa, műanyag, üvegszál, szegek, színesfémek, vékony fémlemez, edzett töltőanyagok
Fűrészelés		HSS félkörös fűrészlapp	Vékony fa, műanyag, üvegszál, színesfémek, vékony lemez, edzett töltőanyagok, ablaküvegek
Csiszolás		Csiszolótányér	Fa, műanyag, edzett töltőanyagok
A habarcs eltávolítása		Gyémánt bevonatú félkörös fűrészlapp	Kerámia és kőlap, palánk
Kaparás		Merev kaparókés	Régi festék, edzett ragasztók, tömítés, szőnyeg

KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen műveletet elvégezne, húzza ki a dugót az aljzatból beállítás, szervizelés vagy karbantartás.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani. A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás **Rezgő eszköz**
Típus **DX49 DX49.1 (49- gép megnevezése, az oszcillációs eszköz képviselője)**
Rendeltetés **Csiszolás, fűrészelés, reszelés, kaparás, polírozás**

Megfelel a következő irányelveknek:

**2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU**

Az alábbi normáknak
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



HU

2023/05/11
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
 - b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
 - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
 - d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
 - e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
 - f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- ## 3. SIGURANȚA PERSONALĂ
- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțămintea cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbracăți-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesoriile pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colecteurului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ## 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a

fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.**
- f) Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat. Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.**
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale uneltei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.**
- 5) Service**
- a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIERE

- 1. Țineți unealta electrică de suprafețe de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cablurile ascunse sau propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face părțile metalice expuse ale sculei electrice „sub tensiune” și ar putea oferi operatorului un șoc electric..

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. MANETĂ DE ELIBERARE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
2. COMUTATOR DE Pornire/oprire
3. SELECTOR VITEZĂ VARIABILĂ
4. BEC LED
5. INTERFAȚĂ PENTRU ACCESORII
6. FLANȘĂ
7. LAMĂ DE TĂIERE PRECISĂ PENTRU LEMN (35 MM)
8. LAMĂ DE TĂIERE BIMETALICĂ PENTRU METAL (35 MM)
9. LAMĂ DE RACLAJ RIGIDĂ
10. BAZĂ DE ȘLEFUIRE
11. LAMĂ DE FIERĂSTRĂU SEMICIRCULAR HSS (80 MM)
12. FOAIE ABRAZIVĂ

*Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX49 DX49.1(49 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru unealta oscilantă)

Tensiune	220-240 V~50/60Hz
Putere absorbită	350 W
Turație fără sarcină	11000-20000/min.
Unghi de oscilație	3.2°
Clasa de protecție	□ / II
Greutatea mașinii	1,6 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 83 dB(A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 94 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Purtați echipament de protecție a urechilor.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:
Valoare emisii de vibrații: $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare $K = :1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului. Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Lamă de tăiere precisă pentru lemn (35 mm)	1
Lamă de tăiere bimetalică pentru metal (35 mm)	1
Lamă de raclaj rigidă	1
Bază de șlefuire	1
Lamă de fierăstrău semicircular HSS (80 mm)	1
Foaie abrazivă	9

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Unealta electrică este destinată tăierii și remodelării materialelor precum lemn, plastic, tencuială, metale neferoase și elemente de fixare (de ex., cuie și cleme), precum și pentru lucrul pe plăci de perete moi și pentru polizarea uscată a suprafețelor mici. Este adecvată în special pentru lucrul aproape de margini și pentru tăierea la nivel.

ASAMBLAREA

1. MONTAREA/SCHIMBAREA ACCESORIILOR



AVERTISMENT: Pentru orice lucrare sau la schimbarea accesoriilor, purtați întotdeauna mănuși de protecție. Evitați riscul de rănire cauzat de marginile ascuțite ale accesoriilor. Accesoriiile pot deveni foarte fierbinți în timpul lucrului, prezentând pericol de arsuri! Asigurați-vă că unealta este scoasă din priză înainte de a schimba accesoriiile.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, evitați ca partea ascuțită a accesoriului să fie îndreptată înspre mâna utilizatorului.

Maneta de eliberare a lamei fără unelte vă permite să schimbați accesoriiile fără a utiliza o cheie hexagonală.

- Montarea accesoriilor cu conexiune deschisă la capete (a se vedea Fig. A1, A2, A4)

- 1) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înainte, în poziția deschisă.
- 2) Introduceți accesoriul pe interfața pentru accesorii și asigurați-vă că accesoriul este în poziția corectă.
- 3) Strângeți din nou flanșa pentru a menține lama fixată temporar.
- 4) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înapoi în poziția inițială.

- Montarea accesoriilor cu conexiune închisă la capete (a se vedea Fig. A1, A3, A4)

- 1) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înainte, în poziția deschisă.
- 2) Scoateți complet flanșa.
- 3) Introduceți accesoriul pe interfața pentru accesorii și asigurați-vă că accesoriul este în poziția corectă.
- 4) Reintroduceți flanșa și strângeți-o pentru a menține lama fixată temporar.
- 5) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înapoi în poziția inițială.

2. MONTAREA/SCHIMBAREA FOII ABRAZIVE (A SE VEDEA FIG. B)

- Îndepărtați complet flanșa.
- Instalați baza de șlefuire peste interfața pentru accesorii.
- Remontați flanșa.

- Aliniați orificiile foi abrazive perforate cu fantele bazei de șlefuire perforate și apăsați foaia abrazivă pe plăcuță.
- Apăsați ferm unealta oscilantă cu foaia abrazivă instalată pe o suprafață plană și porniți unealta electrică pentru scurt timp. Acest lucru asigură o bună aderență și previne uzura prematură.
- Dacă s-a uzat un punct după utilizare, scoateți foaia abrazivă, rotiți-o cu 120° și remontați-o.

FUNCȚIONAREA
1. FUNCȚIONAREA COMUTATORULUI DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. C)
 - Pornire: glisați comutatorul înainte.
 - Oprire: glisați comutatorul înapoi.

2. UTILIZAREA SELECTORULUI DE VITEZĂ VARIABILĂ (A SE VEDEA FIG. D)
 Selectați frecvența de oscilație (viteză) în timp ce motorul rulează. Selectorul de viteză variabilă poate fi utilizat pentru a seta frecvența oscilantă optimă în funcție de accesoriile utilizate și de aplicație.
 Frecvență de oscilație mare
 Șlefuirea, tăierea, pilirea și lustruirea pietrei și metalelor.

Frecvență de oscilație redusă
 Raclaj, lustruirea lacurilor.

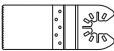
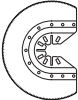
3. BEC LED
 Becul vă oferă o bună vizibilitate în condiții de lumină redusă. Pentru a aprinde becul, pur și simplu apăsați comutatorul de pornire/oprire. Când eliberați comutatorul de pornire/oprire, becul se va stinge.

4. VITEZĂ CONSTANTĂ
 Unealta este echipată cu un sistem intern de control al vitezei constante, care ajută la menținerea vitezei preselectate practic constantă între perioadele de funcționare cu și fără sarcină.

5. SELECTAREA UNEI UNELTE PENTRU APLICAȚIE (A SE VEDEA FIG. E)
 Utilizați uneltele pentru aplicație destinate mașinii dvs. Nu utilizați uneltele pentru aplicație care nu sunt destinate acestei mașini.

CERERE

Piesa de prelucrat trebuie strânsă strâns înainte de a fi tăiată.

Funcție	Accesorii	Nume	Cerere
Tăiere		Lama tăiată la capătul bimetel metalic / lemn	Lemn, plastic, fibră de sticlă, cuie, metale neferoase, tablă subțire, materiale de umplură întărite
Tăiere		Lama de ferăstrău semicerc HSS	Lemn subțire, plastic, fibră de sticlă, metale neferoase, tablă subțire, materiale de umplură întărite, geamuri
Șlefuire		Pad de șlefuit	Lemn, plastic, materiale de umplură întărite
Îndepărtarea mortarului		Lama de ferăstrău semicerc acoperită cu diamant	Gresie ceramică și piatră, panou de protecție
Răzuire		Lama rigidă a racletului	Vopsea veche, adezivi întăriți, calafat, covor

ÎNȚREȚINERE

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua vreunul ajustare, service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi deparate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Unealtă multifuncțională oscilantă**
Tip **DX49 DX49.1(49 -desemnarea mașinilor, reprezentativ pentru șlefuitor)**
Funcție **Șlefuire, tăiere, șlefuire, răzuire, lustruire**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Se conformează standardelor
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



RO

2023/05/11
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým náradím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlice nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdet tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
 - b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- ## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
 - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
 - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
 - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
 - e) **Nepřeceneňte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Pro práci se vhodné oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
 - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukovujete rizika vyvolaná prachem.
 - h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- ## 4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ
- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ POKY- NY PRO ŘEZÁNÍ

1. **Při práci, při které by se řezné příslušenství mohlo dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. Kontakt s „živým“ vodičem může způsobit, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou „živé“ a může dojít k úrazu elektrickým proudem.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. PÁČKA UVOLNĚNÍ KOTOUČE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
2. HLAVNÍ VYPÍNAČ
3. REGULÁTOR MĚNITELNÉ RYCHLOSTI
4. LED SVĚTLO
5. DOPLŇKOVÉ ROZHRANÍ
6. PŘÍRUBA
7. ŘEZNÝ KOTOUČ NA DŘEVO S PŘESNÝM KONCEM (35 MM)
8. ŘEZNÝ KOTOUČ NA KOV S BIMETALOVÝM KONCEM (35 mm)
9. TUHÝ SEŠKRABOVACÍ KOTOUČ
10. ZÁKLADNA BROUŠENÍ
11. PILOVÝ PŮLKRUHOVÝ KOTOUČ HSS (80 MM)
12. BRUSNÝ PLECH

* Ne všechno zobrazené nebo popsané příslušenství je obsaženo ve standardním balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX49 DX49.1 (49 - označení stroje, zástupce oscilačního nástroje)

Napětí	220-240 V~50/60Hz
Příkon	350 W
Otáčky bez zátížení	11000-20000 /min
Oscilační úhel	3.2°
Třída ochrany	 / II
Hmotnost stroje	1.6 kg

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 83 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Mějte na sobě ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:
Hodnota vibračních emisí: $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.
Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku. Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Řezný kotouč na dřevo s přesným koncem (35 mm)	1
Řezný kotouč na kov s bimetalovým koncem (35 mm)	1
Tuhý seškrabovací kotouč	1
Základna broušení	1
Pilový půlkruhový kotouč HSS (80 mm)	1
Brusný plech	9

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Elektrické nářadí je určeno k řezání a přestavbě dřevěných materiálů, plastů, sádky, barevných kovů a spojovacích prostředků (např. hřebíky a svorky), jakož i k práci na měkkých obkladech a pro suché broušení malých ploch. Je vhodné zejména pro práci v blízkosti hran a pro řezání s proplachováním.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ/ZMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

VÝSTRAHA: Při jakékoli práci nebo při výměně příslušenství noste vždy ochranné rukavice. Vyhnete se nebezpečí poranění ostrými hranami příslušenství. Příslušenství může být při práci velmi horké, což představuje nebezpečí popálení! Před výměnou příslušenství se ujistěte, že je nářadí odpojeno ze zásuvky.

VÝSTRAHA: Abyste snížili nebezpečí poranění, nedovolte, aby ostrá strana příslušenství směřovala k ruce uživatele.

Páčka uvolnění kotouče bez použití nářadí umožňuje výměnu příslušenství bez použití imbusového klíče.

- MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ S PŘIPOJENÍM S OTEVŘENÝM KONCEM (VIZ OBR. A1, A2, A4)

1) Upínací páčku příslušenství bez použití nářadí vyklepíte

dopředu do otevřené polohy.

2) Vložte příslušenství na rozhraní příslušenství, ujistěte se, že je příslušenství ve správné poloze.

3) Znovu utáhněte přírubu, aby byl kotouč dočasně zajištěn.

4) Sklopte upínací páčku příslušenství bez použití nářadí zpět do původní polohy.

- MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ S PŘIPOJENÍM S UZAVŘENÝM KONCEM (VIZ OBR. A1, A3, A4)

1) Upínací páčku příslušenství bez použití nářadí vyklepíte dopředu do otevřené polohy.

2) Zcela sejměte přírubu.

3) Vložte příslušenství na rozhraní příslušenství, ujistěte se, že je příslušenství ve správné poloze.

4) Znovu vložte přírubu a utáhněte ji, aby byl kotouč dočasně zajištěn.

5) nSklopte upínací páčku příslušenství bez použití nářadí zpět do původní polohy.

2. MONTÁŽ / VÝMĚNA BRUSNÉHO PLECHU (VIZ OBR. B)

- Zcela odstraňte přírubu.

- Nainstalujte brusnou základnu přes rozhraní příslušenství.

- Znovu namontujte přírubu.

- Zarovnejte otvory perforovaného brusného plechu s drážkami perforovaného brusné základny a zatlačte brusný plech na podložku.

- Silně přitlačte oscilační nástroj s instalovaným brusným plechem na rovný povrch a krátce zapněte elektrické nářadí. To zajišťuje dobrou přilnavost a zabraňuje předčasnému opotřebení.

- Pokud se jeden bod po použití opotřebuje, stáhněte brusný plech, otočte jej o 120° a znovu nainstalujte.

PROVOZ

1. PROVOZ HLAVNÍHO VYPÍNAČE (VIZ OBR.C)

- Zapnutí: posuňte spínač dopředu.
- Vypnutí: posuňte spínač dozadu.

2. POUŽÍVÁNÍ REGULÁTORU MĚNITELNÉ RYCHLOSTI (VIZ OBR.D)

Zvolte kmitočet oscilace (otáčky), když je motor v provozu. Nastavitelnou rychlou volbou lze nastavit optimální oscilační frekvenci podle použitého příslušenství a příslušné aplikace.

Vysoká oscilační frekvence

Broušení, řezání, pilování a leštění kamene a kovů.

Nízká oscilační frekvence

Škrábání, leštění laků.

výhled za méně osvětlených podmínek. Světlo zapnete jednoduše stisknutím vypínače. Po uvolnění vypínače světlo zhasne.

4. KONSTANTNÍ RYCHLOST

Vaše nářadí je vybaveno interním systémem regulace konstantní rychlosti, který pomáhá udržovat předvolenou rychlost prakticky konstantní mezi stavem bez zátěže a se zátěží.

5. VÝBĚR APLIKAČNÍHO NÁSTROJE (VIZ OBR. E)

Podívejte se prosím na to, které aplikační nástroje určené pro váš stroj. Nepoužívejte tyto aplikační nástroje, pokud nejsou pro tento stroj určeny. Nejlepších výsledků.

3. LED SVĚTLO

Zaměřovací světlo vám umožňuje udržovat jasný

APLIKACE

Před řezáním musí být obrobek pevně sevřen.

Funkce	Doplňěk	Název	Aplikace
Řezání		Čepel z bimetalového kovu / dřeva	Dřevo, plast, sklolaminát, hřebíky, barevné kovy, tenký plech, tvrzená plniva
Řezání		Pilový kotouč s půlkruhem HSS	Tenké dřevo, plast, sklolaminát, barevné kovy, tenký plech, tvrzené výplně, zasklení oken
Broušení		Brusný talíř	Dřevo, plast, tvrzená plniva
Odstraňování malty		Pilový kotouč s půlkruhem pokrytým diamantem	Keramické a kamenné dlaždice, podložka
Škrábání		Tuhý škrábák	Stará barva, tvrzená lepidla, tmel, koberec

ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky zařízení, servis nebo údržba.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čistící prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el. proudem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis **Oscilační víceúčelový nástroj**
Typ **DX49 DX49.1 (49 - označení stroje, zástupce oscilačního nástroje)**
Funkce **Broušení, řezání, rašple, škrábání, leštění**

Splňuje následující směrnice:
2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

Splňované normy
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznáme sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a prízeračích sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte pripojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové pripojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné pripojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nezaobchádzajte s káblom pripojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla,

neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplí. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- Odstáňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripnutý na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zbierača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- Nepreťažujte ručné náradie.** Použite

správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou nárad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
 - d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
 - e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
 - f) **Udržiavajte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
 - g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Servis**
- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

BEZPEČNOSTNÉ POKY- NY NA REZANIE

1. **Pri práci, pri ktorej sa môže rezný nástroj dotýkať skrytých káblov alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované povrchy.** Pri kontakte s „živým“ vodičom môže dôjsť k „oživeniu“ nechránených kovových častí elektrického náradia a zasiahnutiu obsluhy elektrickým prúdom.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Dvojitá izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. PÁČKA NA UVOLNENIE ČEPELE BEZ NÁSTROJA
2. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
3. VOLIČ MENITEĽNEJ RÝCHLOSTI PRÚDU
4. LED SVIETIDLO
5. ROZHRANIE PRE PRÍSLUŠENSTVO
6. PRÍRUBA
7. PRESNÁ KONCOVÁ REZACIA ČEPEĽ NA DREVO (35 MM)
8. BI-METALOVÁ KONCOVÁ REZACIA ČEPEĽ NA KOV (35 MM)
9. PEVNÁ ŠKRABKA
10. BRÚSIACA ZÁKLADŇA
11. POLKRUHOVÝ PÍLOVÝ LIST HSS (80 MM)
12. BRÚSNY PAPIER

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX49 DX49.1 (49 - označenie zariadenia, predstavuje oscilačný nástroj)

Napätie	220-240 V~50/60 Hz
Príkion	350 W
Rýchlosť bez zaťaženia	11000 - 20000/min
Oscilačný uhol	3.2°
Trieda ochrany	□ / II
Hmotnosť stroja	1.6kg

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 83 dB (A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:
Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$
Nepresnosť $K = 1,5\text{m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

 **VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.

Pevnosť uchopenia rúkaví a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku. Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Presná koncová rezacia čepeľ na drevo (35 mm)	1
Bi-metalová koncová rezacia čepeľ na kov (35 mm)	1
Pevná škrabka	1
Brúsiaca základňa	1
Polkruhový pilový list HSS (80 mm)	1
Brúsny papier	9

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Tento elektrický nástroj je určený na pílenie a pretváranie drevených materiálov, plastu, farebných kovov a upevňovacích prvkov (napr. nity a spony), ako aj pre prácu na mäkkých obkladoch stien a na suché brúsenie malých povrchov. Vhodný je obzvlášť na prácu blízko rohov a na vyrezávanie.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ/VÝMENA PRÍSLUŠENSTVA



VÝSTRAHA: Pri každej práci alebo pri výmene príslušenstva vždy noste ochranné rukavice. Vyhnite sa riziku zranenia na ostrých hranách príslušenstva.

Príslušenstvo môže byť počas práce veľmi horúce, čo predstavuje nebezpečenstvo popálenín! Pred výmenou príslušenstva sa uistite, že nástroj je odpojený od elektrickej siete.



VÝSTRAHA: Aby sa znížilo riziko zranenia, ostrá strana príslušenstva nesmie smerovať k ruke používateľa.

Páčka na uvoľnenie čepele bez nástroja umožňuje výmenu príslušenstva bez použitia šesťhranného kľúča

- MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA S OTVORENÝM PRIPOJENÍM

(POZRITE SI OBR. A1, A2, A4)

1) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte

do otvorenej polohy.

2) Príslušenstvo vložte do rozhrania pre príslušenstvo a skontrolujte, či je v správnej polohe.

3) Prírubu znova utiahnite, aby bola čepeľ dočasne zaistená.

4) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do pôvodnej polohy.

- MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA SO ZATVORENÝM PRIPOJENÍM

(POZRITE SI OBR. A1, A3, A4)

1) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do otvorenej polohy.

2) Prírubu úplne vyberte.

3) Príslušenstvo vložte do rozhrania pre príslušenstvo a skontrolujte, či je v správnej polohe.

4) Prírubu znova vložte a utiahnite ju, aby bola čepeľ dočasne zaistená.

5) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do pôvodnej polohy.

2. ZAKLADANIE/VÝMENA BRÚSNEHO PAPIERA (POZRITE SI OBR. B)

- Prírubu úplne vyberte.

- Brúsny papier založte na brúsiacu základňu cez rozhranie pre príslušenstvo.

- Prírubu znova založte.

- Otvory v perforovanom brúsnom papieri zarovnajete s štrbiny perforovanej brúsiacej základne a pritlačte ho na podložku.

- Oscilačný nástroj so založeným brúsnym papierom pevne pritlačte po rovnom povrchu a krátko zapnite elektrický nástroj. To možní dobré priľnutie brúsneho papiera a zabráni sa jeho predčasnemu opotrebovaniu.

- Ak je skončení používania opotrebovaný jeden bod, brúsny papier

stiahnite jeho otočením o 120° a znova založite.

PREVÁDZKA

1. POUŽÍVANIE TLAČIDLA ZAPNÚT/VYPNÚT (POZRITE SI OBR. C)

- Zapnutie: spínač posuňte dopredu.

- Vypnutie: spínač posuňte dozadu.

2. POUŽÍVANIE VOLIČA MENITELNEJ RÝCHLOSTI (POZRITE SI OBR. D)

Keď motor beží, zvolte frekvenciu kmitania (rýchlosť). Volič meniteľnej rýchlosti umožňuje nastaviť optimálnu frekvenciu kmitania podľa používaného príslušenstva a príslušného použitia.

Vysoká frekvencia kmitania

Brúsenie, pílenie, rašpľovanie a leštenie kameňa a kovu.

Nízka frekvencia kmitania

Zoškrabávanie, leštenie lakov.

3. LED SVIETIDLO

Toto bočné svetidlo umožňuje dobrý výhľad v podmienkach slabého osvetlenia. Ak chcete svetidlo vypnúť, stlačí tlačidlo Zapnúť/vypnúť. Keď uvoľníte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, svetidlo zhasne.

4. KONŠTANTNÁ RÝCHLOSŤ

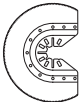
Nástroj je vybavený vnútorným systémom na reguláciu konštantnej rýchlosti, ktorý udržiava vopred zvolenú rýchlosť prakticky konštantnú v podmienkach bez zaťaženia a so zaťažením.

5. VÝBER APLIKAČNÉHO NÁSTROJA (POZRIT SI OBR. E)

Používajte aplikačné nástroje, ktoré sú určené pre toto zariadenie. Nepoužívajte aplikačné nástroje, ktoré nie sú určené pre toto zariadenie.

APLIKÁCIA

Pred rezaním musí byť obrobok pevne upnutý.

Funkcia	Príslušenstvo	Názov	Aplikácia
Pílenie		Koncovka čepele z bimetalového kovu / dreva	Drevo, plast, sklolaminát, klince, farebné kovy, tenký plech, tvrdené plnivá
Pílenie		Pílový list s polkruhom z HSS	Tenké drevo, plast, sklenené vlákna, farebné kovy, tenký plech, tvrdené výplne, zasklenie okien
Brúsenie		Brúsna podložka	Drevo, plast, tvrdené plnivá
Odstraňuje sa škárovacia hmota		Pílový kotúč s polkruhom pokrytým diamantom	Keramická a kamenná dlažba, zadná doska
Škrabanie		Tuhá škrabka	Starý náter, vytvrdené lepidlá, tmel, koberec

ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek zásahom vytiahnite zástrčku zo zásuvky nastavenie, servis alebo údržba.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah.

Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou.

Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis **Oscilačný viacúčelový nástroj**

Type **DX49 DX49.1 (49 - označenie zariadenia, predstavuje oscilačný nástroj)**

Funkcie **Brúsenie, pílenie, škrabanie, škrabanie, leštenie**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

**2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU**

spĺňa posudzov ané normy:

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:

Názov Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/11

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozije oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jé primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s**

pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) **Servisiranje**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA REZANJE

1. **Držite električno orodje za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalni pripomoček dotakne skritega ožičenja ali lastnega kabla.** Rezalni pripomoček, ki pride v stik z žico, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanim z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMPONENT

1. ROČICA ZA SPROSTITEV LISTA BREZ ORODJA
2. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
3. VRTLJIVI GUMB ZA SPREMINJANJE HITROSTI
4. LED-LUČKA
5. VMESNIK ZA PRIBOR
6. PRIROBNICA
7. PRECIZNI LIST ZA REZANJE LESA (35 MM)
8. BIMETALNI LIST ZA REZANJE KOVINE (35 MM)
9. TOGI STRGALNI LIST
10. BRUSILNA OSNOVA
11. LIST ZA POLKROŽNO ŽAGO HSS (80 MM)
12. BRUSILNI LIST

* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobav

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX49 DX49.1 (49 - oznaka stroja, predstavlja nihajno orodje)

Napetost	220–240 V~ 50/60 Hz
Vhodna moč	350W
Hitrost brez obremenitve	11000–20000/min
Nihajni kot	3.2°
Razred zaščite	□ / II
Teža naprave	1.6 kg

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 83 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
UNosite zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:
Vrednost emisije vibracij: $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezní dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracijo izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Precizni list za rezanje lesa (35 mm)	1
Bimetalni list za rezanje kovine (35 mm)	1
Togi strgalni list	1

Brusilna osnova	1
List za polkrožno žago HSS (80 mm)	1
Brusilni list	9

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Električno orodje je namenjeno žaganju in preoblikovanju lesenih materialov, umetne mase, mavca, neželeznih kovin in pritrdilnih elementov (npr. žebeljev in objemk), pa tudi za obdelavo mehkih stenskih ploščic in za suho brušenje majhnih površin. Posebej primerno je za delo blizu robov in za čiste reze.

MONTAŽA

1. NAMEŠČANJE/ZAMENJAVA PRIBORA



OPOZORILO: Za vsa dela ali pri menjavi pribora vedno nosite zaščitne rokavice. Preprečite nevarnost poškodb zaradi ostrih robov pribora. Pribor se med delom lahko zelo segreje, kar predstavlja nevarnost opeklin! Pred zamenjavo pribora se prepričajte, da je orodje izključeno iz vtičnice.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe, ne dovolite, da je ostra stran pribora obrnjena proti uporabnikovi roki.

Ročica za sprostitve lista brez orodja vam omogoča menjavo pribora brez uporabe šestkotnega ključa.

- MONTAŽA PRIBORA Z ODPRTIM PRIKLJUČKOM (GLEJTE SL. A1, A2, A4)

- 1) Ročico za vpenjanje pribora brez orodja potisnite naprej v odprt položaj.
- 2) Vstavite pribor v vmesnik za pribor in se prepričajte, da je pribor v pravem položaju.
- 3) Znova privijte prirobnico, da list ostane začasno varen.
- 4) Ročico za vpenjanje pribora brez orodja potisnite nazaj navzdol v originalni položaj.

- MONTAŽA PRIBORA Z ZAPRTIM PRIKLJUČKOM (GLEJTE SL. A1, A3, A4)

- 1) Obrnite ročico za vpenjanje pribora brez orodja naprej v odprt položaj.
- 2) Popolnoma odstranite prirobnico.
- 3) Dodatek vstavite v vmesnik za pribor in se prepričajte, da je dodatek v pravilnem položaju.
- 4) Ponovno vstavite prirobnico in jo zategnite, da bo rezilo začasno varno pritrjeno.
- 5) Obrnite ročico za vpenjanje pribora brez orodja nazaj v prvotni položaj.

2. MONTAŽA/MENJAVA BRUSNEGA LISTA (GLEJTE SLIKO B)

- V celoti odstranite prirobnico.
- Brusilno osnovo namestite čez vmesnik za pribor.
- Ponovno namestite prirobnico.
- Luknje perforiranega brusilnega lista poravnajte z režami perforirane brusilne osnove in pritisnite brusilni list na blazinico.
- Nihajno orodje z nameščenim brusilnim listom trdno pritisnite na plosko površino in na kratko vklopite električno orodje. To zagotovi dober oprijem in preprečuje prezgodnjo obrabo.
- Če se je ena konica po uporabi obrabila, odstranite brusilni list, ga obrnite za 120° in ga ponovno namestite.

DELOVANJE

1. UPRAVLJANJE STIKALA ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. C)

- Vklp: pomaknite stikalo naprej.
- Izklp: pomaknite stikalo nazaj.

2. UPORABA VRTLJIVEGA GUMBA ZA SPREMINJANJE HITROSTI (GLEJTE SL. D)

Izberite frekvenco nihanja (hitrost), ko motor deluje. Z vrtljivim gumbom za spreminjanje hitrosti lahko nastavite optimalno nihajno frekvenco glede na uporabljen pribor in ustrezno uporabo.

Visoka frekvenca nihanja

Brušenje, žaganje, struganje in poliranje kamna in kovine.

Nizka frekvenca nihanja

Strganje, poliranje lakov.

3. LED-LUČKA

Ogledna lučka vam omogoča dobro vidljivost v manj osvetljenih okoliščinah. Za vklop lučke preprosto pritisnite stikalo za vklop/izklp. Ko spustite stikalo za vklop/izklp, se lučka izklopi.

4. KONSTANTNA HITROST

Orodje je opremljeno z notranjim sistemom za nadzor konstantne hitrosti, ki poskrbi, da vnaprej izbrana hitrost med obratovanjem brez obremenitve in z obremenitvijo ostane skoraj enaka.

5. IZBIRA ORODJA ZA NANAŠANJE (GLEJTE SL. E)

Upoštevajte orodja za nanašanje, ki so namenjena za vašo napravo. Ne uporabljajte orodij za nanašanje, če niso namenjena za to napravo.

SL

PRIJAVA

Pred rezanjem je treba obdelovanec tesno vpeti.

Funkcija	Dodatek	Ime	Uporaba
Žaganje		Rezilo iz kovine / lesa iz kovine / lesa	Wood, plastic, fibreglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers
Žaganje		List polkrožne žage HSS	Les, plastika, steklena vlakna, žebli, neželezne kovine, tanka pločevina, kaljena polnila
Brušenje		Brusilna blazinica	Les, plastika, strjena polnila
Odstranjevanje injekcijske mase		Diamantno obloženi polkrog rezilo žage	Keramične in kamnite ploščice, ozadje
Strganje		Togo strgalno rezilo	Stara barva, strjena lepila, tesnilo, preproga

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičak iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka. Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Nihajno večnamensko orodje**
Vrsta izdelka **DX49 DX49.1 (49 - oznaka stroja, predstavlja nihajno orodje)**
Funkcija **Brušenje, žaganje, strganje, strganje, poliranje**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

in izpolnjuje naslednje standarde:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



SL

2023/05/11
Allen Ding
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özelliklerini okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.** Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın.** Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılıyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür

önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
- 5. SERVİS**
- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

KESME İŞLEMİNE YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI

- 1. Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarpalabilir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcıyı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyari



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. ALETSİZ BIÇAK AÇMA KOLU
2. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
3. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ
4. LED IŞIĞI
5. AKSESUAR ARAYÜZÜ
6. FLANŞ
7. AHŞAP İÇİN HASSAS KESİM BIÇAĞI (35MM)
8. METAL İÇİN Bİ-METAL KESİM BIÇAĞI (35MM)
9. SERT RASPALAMA BIÇAĞI
10. ZIMPARA TABANI
11. HSS YARIM DAİRE TESTERE BIÇAĞI (80MM)
12. ZIMPARA KAĞIDI

* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX49 DX49.1 (49 - makinenin tanımı, titreşimli alet örneği)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç girişi	350 W
Yüksüz hız	11000-20000/dak
Titreşim açısı	3,2° Derece
Koruma sınıfı	□ /II
Makine ağırlığı	1.6 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 83 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{WA} : 94 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB(A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri: $a_n = 3.45 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Ahşap için hassas kesim bıçağı (35mm)	1
Metal için bi-metal kesim bıçağı (35mm)	1
Sert Raspalama Bıçağı	1
Zımpara tabanı	1
HSS Yarım Daire Testere Bıçağı (80mm)	1
Zımpara kağıdı	9

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Elektrikli alet, ahşap malzemeleri, plastiği, alçıyı, demir içermeyen metalleri ve bağlantı parçalarını (örn. çivi ve kelepçeler) kesmenin ve yeniden biçimlendirmenin yanı sıra yumuşak duvar fayansları üzerinde çalışmak ve küçük yüzeylerin kuru taşlanması için tasarlanmıştır. Özellikle kenarlara yakın çalışma ve yan kesim için uygundur.

MONTAJ

1. AKSESUARLARI TAKMA/DEĞİŞTİRME



UYARI: Tüm işlerde veya aksesuarları değiştirirken daima koruyucu eldiven takın. Aksesuarların keskin kenarlarından kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini ortadan kaldırın. Aksesuarlar çalışırken çok ısınabilir ve yanma tehlikesi oluşturabilir! Aksesuarları değiştirmeden önce aletin fişinin çekildiğinden emin olun.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, aksesuarın keskin tarafını kullanıcının eline doğru çevirmeyin.

Aletsiz bıçak açma kolu, alyan anahtar kullanmadan aksesuarları değiştirmenize olanak tanır.

-AKSESUARLARIN AÇIK UÇLU BAĞLANTIYLA TAKILMASI (BKZ.ŞEK. A1, A2, A4)

- 1) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu ileri, açık konuma çevirin.
- 2) Aksesuarı aksesuar arayüzüne takın, aksesuarın doğru konumda olduğundan emin olun.
- 3) Bıçağı geçici olarak sabitlemek için flanşı yeniden sıkın.
- 4) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu geri, orijinal konumuna çevirin.

AKSESUARLARIN KAPALI UÇLU BAĞLANTIYLA TAKILMASI (BKZ.ŞEK. A1, A3, A4)

- 1) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu ileri, açık konuma çevirin.
- 2) Flanşı tamamen çıkarın.
- 3) Aksesuarı aksesuar arayüzüne takın, aksesuarın doğru konumda olduğundan emin olun.

UYGULAMA

İş parçası kesilmeden önce sıkıca sabitlenmelidir.

İşlev	Aksesuar	Ad	Uygulama
Testereleme		Bi-metal metal/ahşap kesim bıçağı	Ahşap, plastik, fiberglas, çivi, demir içermeyen metaller, ince sac, sertleştirilmiş dolgu
Testereleme		HSS yarım daire testere bıçağı	İnce ahşap, plastik, fiberglas, demir içermeyen metaller, ince sac, sertleştirilmiş dolgu, pencere camı

4) Bıçağı geçici olarak sabitlemek için flanşı yerine takın ve sıkın.

5) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu geri, orijinal konumuna çevirin.

2. ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA/DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK.B)

-Flanşı tamamen çıkarın.

-Zımpara tabanını aksesuar arayüzünün üzerine takın.

-Flanşı yerine takın.

-Delikli zımpara kağıdının deliklerini, delikli zımpara tabanının yuvaları ile hizalayın ve zımpara kağıdını pede bastırın. Titreşimli aleti, takılı zımpara kağıdı ile düz bir yüzeye sıkıca bastırın ve elektrikli aleti kısa bir süre çalıştırın. Bu şekilde iyi bir yapışma sağlanırken erken aşınma da önlenir.

-Kullanım sonucu aşınan bir nokta varsa zımpara kağıdını çıkarıp 120° döndürün ve yerine takın.

ÇALIŞMA

1.AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİNİN KULLANIMI (BKZ. ŞEK. C)

-Açma: düğmeyi ileri itin.

-Kapatma: düğmeyi geri itin.

2.DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜNÜ KULLANMA (BKZ. ŞEK. D)

Motor çalışırken titreşim frekansını (hızı) seçin. Kullanılan aksesuarlara ve ilgili uygulamaya göre ideal titreşim frekansını ayarlamak için değişken hız kontrolünden yararlanılabilir. Yüksek titreşim frekansı Taş ve metali zımparalama, kesme, törpüleme ve cilalama. Düşük titreşim frekansı Raspalama, vernikleme.

3.LED IŞIK

LED ışık, daha az aydınlatılmış ortamlarda net bir görüntü elde etmenizi sağlar. Işığı açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Açma/kapama düğmesini bıraktığınızda, ışık söner.

4.SABİT HIZ

Aletiniz, önceden seçilmiş hızı yüksüz ve yüklü koşullar arasında neredeyse sabit tutmaya yardımcı olan dahili bir sabit hız kontrol sistemine sahiptir.

5. UYGULAMA ALETİNİ SEÇME (BKZ. ŞEK. E)

Lütfen makineniz için tasarlanmış uygulama aletlerini kullanın. Bu makine için tasarlanmamış uygulama aletlerini kullanmayın.

Zımparalama		Zımpara pedi	Ahşap, plastik, sertleştirilmiş dolgu
Harç çıkarma		Elmas kaplı yarım daire testere bıçağı	Seramik ve fayans
Raspalama		Sert raspalama bıçağı	Eski boya, sertleştirilmiş yapıştırıcılar, derz, halı

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Elektrik kablosu hasar görmüşse tehlikelerden kaçınmak için kablounun üretici, yetkili servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

 Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Ürünün tarifi : **Titreşimli Çok Amaçlı Alet**
Tipi: **DX49 DX49.1 (49 - makinenin tanımı, Titreşimli alet örneği)**
Fonksiyonu: **Zımparalama, kesme, törpüleme, raspalama, parlatma işlevli ürünün**

ürünün
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standartlar
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/05/11
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة (السوق الأوروبية فقط)

نقر نحن،
Positec Germany GmbH كة
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا

أن المنتج
الوصف: أداة متعددة التثبيت
نوع التعيين: 49-1 DX49 DX49 تعيين الآلات، ممثل أداة التثبيت
الوظيفة: الصنفرة، النشر، التقشير، الكشط، التلميع

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN
IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلنز

العنوان: كة Positec Germany GmbH

ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا



2023/05/11

ألين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial ,18

Park, Jiangsu 215123, P. R

AR

الصورة	الاسم	الاستعمال
	شفرة قطع بنهاية خشبية / معدنية، معدن مزدوج	الخشب، البلاستيك، الزجاج المغزول، المسامير، المعادن غير الحديدية، صفائح معدنية رقيقة، الحشوات الصلبة
	شفرة المنشار الدائرية من الفولاذ عالي الصلادة	البلاستيك، الزجاج المغزول، المعادن غير الحديدية، صفائح معدنية رقيقة، الحشوات الصلبة وزجاج النوافذ والخشب الرقيق
	قاعدة التنعيم	الخشب، البلاستيك، الحشوات الصلبة
	شفرة المنشار الدائرية بطلاء الماس	السيراميك والبلاط الحجري واللوح الخلفي
	شفرة المكشطة الصلبة	الطلاء القديم، المواد اللاصقة ذات الصلابة، المواد مانعة التسرب، السجاد

الصيانة

انزع القابس من المقبس قبل إجراء أى ضبط أو تصليح أو صيانة.

لا تتطلب الأداة الكهربائية تشحيم أو صيانة إضافية.

لا توجد أجزاء قابلة للتصليح من قبل المستخدم في الأداة الكهربائية. لا تقم أبدًا باستخدام المياه أو منظفات كيميائية لتنظيف الأداة الكهربائية. امسح بقطعة قماش جافة عند التنظيف. قم دائمًا بتخزين الأداة الكهربائية في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة. حافظ على جميع أجهزة ضبط العمل خالية من الغبار. قد ترى ومضات عبر فتحات التهوية في بعض الأحيان. هذا أمر عادي ولن يدمر الأداة الكهربائية.

عند تلف كبل التغذية، فيجب استبداله من خلال الشركة المصنعة أو عميل الخدمة الخاص بها أو أشخاص مؤهلين على نحو مماثل، وذلك لتجنب الخطر.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار 62841 EN:	
$a_h = 3.45 \text{ m/s}^2$	الحفر في المعدن
عامل اللايفين $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المعلقة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلقة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلقة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلقة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلقة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الصحة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً از اميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينتها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

AR

الملحقات

1	شفرة قطع نهائية دقيقة للخشب (35 مم)
1	شفرة قطع نهائية ثنائية المعدن للمعادن (35 مم)
1	شفرة الكشط الصلبة
1	قاعدة الصفرة
1	HSS شفرة منشأ نصف دائرية من (80 مللي متر)
9	صحيقتنغيم

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 83 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
L_{WA} : 94 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
3.0 dB (A)	K_{pA} & K_{WA}
ارتداء واقى حماية الأذن.	

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام

الأداة الكهربائية ممتدة للنشر وإعادة تشكيل المواد الخشبية والبلاستيك واللصوق والمعادن غير الحديدية والمثبتات (على سبيل المثال، المسامير والمشابك)، بالإضافة إلى أنها ممتدة للعمل على بلاط الجدار الناعم والتجفيف الجاف للأسطح الصغيرة. وتناسب العمل بالقرب من الحواف والقطع في مستوى السطح على نحو خاص.

التجميع

1. ملحقات التجميع

تحذير: ارتد دائمًا قفازات واقية، وذلك لجميع الأعمال أو عند تغيير الملحقات. وتجنب خطر الإصابة من الحواف الحادة للملحقات. يمكن أن تكون الملحقات ساخنة للغاية أثناء التشغيل، مما ي طرح خطر الإصابة بالحروق! تأكد من أن الأداة غير موصلة بالكهرباء قبل تغيير الملحقات.

تحذير: لتقليل خطر الإصابة، لا تترك الحافة الحادة لوجه الملحقات تكون في اتجاه يد المستخدم.

يسمح ذراع تحرير الشفرة بدون أدوات بتغيير الملحقات دون استخدام مفتاح سداسي.

- تركيب الملحقات بوصلة مفتوحة (انظر الشكل A10 A20 A4)

- (1) قلب ذراع تثبيت الملحقات بدون أدوات للأمام إلى وضع الفتح.
- (2) أدخل الملحق في واجهة الملحق، وتأكد من أن الملحق في الموضع الصحيح.
- (3) أعد إحكام ربط الشفة لإبقاء الشفرة مؤمنة مؤقتًا.
- (4) قلب ذراع تثبيت الملحقات التي لا تتطلب استخدام أدوات لأسفل إلى الموضع الأصلي.

- تركيب الملحقات بوصلة مغلقة (انظر الشكل A10 A30 A4)

- (1) قلب ذراع تثبيت الملحقات بدون أدوات للأمام إلى وضع الفتح.
- (2) خلع شفة تماما.
- (3) أدخل الملحق في واجهة الملحق، وتأكد من أن الملحق في الموضع الصحيح.
- (4) أعد إدخال الشفة وشدها للتحفاظ على الشفرة مؤمنة مؤقتًا.
- (5) قلب ذراع تثبيت الملحقات التي لا تتطلب استخدام أدوات لأسفل إلى الموضع الأصلي.

2. تركيب / تغيير ورقة الصنفرة (انظر الشكل B)

- قم بإزالة الحافة بالكامل.
- قم بتثبيت قاعدة الصنفرة فوق واجهة الملحقات.
- أعد تركيب الشفة.
- قم بمحاذاة فتحات ورقة الصنفرة المثقوبة مع فتحات قاعدة الصنفرة المثقبة واضغط على لوح الصنفرة على الوسادة.
- اضغط بقوة على أداة التذبذب مع لوح الصنفرة المركب على سطح مستو و قم بتشغيل أداة الطاقة لفترة وجيزة. هذا يوفر التصاق جيد ويمنع التآكل المبكر.
- في حالة تلف إحدى النقاط بعد الاستخدام، اسحب ورقة الصنفرة، وأدورها ١٢٠ درجة، وأعد التثبيت.

عملية

1. تشغيل مفتاح التشغيل (ON) / إيقاف التشغيل (OFF) (انظر الشكل C)
- تشغيل (ON) الأداة الكهربائية؛ اسحب المفتاح للأمام.
- إيقاف تشغيل (OFF) الأداة الكهربائية؛ اسحب المفتاح إلى الوراء.

2. استخدام قرص السرعة المتغيرة (انظر الشكل D)

حدد تردد التذبذب (السرعة) أثناء تشغيل المحرك. يمكن استخدام قرص السرعة المتغيرة لضبط تردد التذبذب الأفضل طبقًا للملحقات المستخدمة والتطبيق المختص. تردد التذبذب العالي: التنعيم، النشر، البرد وصل الحجر والمعدن. تردد التذبذب المنخفض: الكشط، تلميع الأصباغ.

3. ضوء الرؤية

يسمح لك ضوء الرؤية بالتحفاظ على رؤية واضحة في ظل ظروف أقل إضاءة. لتشغيل الضوء، اضغط ببساطة على مفتاح التشغيل (ON) / إيقاف التشغيل (Off). عند تحرير مفتاح التشغيل (ON) / إيقاف التشغيل (Off)، فسيتم إيقاف تشغيل الضوء.

4. التغذية المرتدة الإلكترونية

الأداة مجهزة بنظام تغذية مرتدة إلكترونية داخلي يساعد في الحفاظ على الثبات الفعلي للسرعة المحددة سابقا بين الظروف ظروف الحمل وبدون حمل.

5. أداة الاختيار والتطبيق (انظر الشكل E)

يرجى مراعاة أدوات التطبيق المخصصة لجهازك. لا تستخدم أدوات التطبيق غير المخصصة لهذا الجهاز.

الرموز

لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



عزل مزدوج



قائمة المكونات

AR

1. مقبض تغيير الشفرة بدون أداة
2. مفتاح التشغيل (On) / إيقاف التشغيل (Off)
3. السرعة المتغيرة
4. ضوء LED
5. واجهة الملحق
6. الشفة
7. شفرة قطع نهائية دقيقة للخشب (35 مم)
8. شفرة قطع نهائية ثنائية المعدن للمعادن (35 مم)
9. شفرة الكشط الصلبة
10. قاعدة الصنفرة
11. HSS شفرة منشار نصف دائرية من (80 مللي متر)
12. لوحة التنعيم

ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

معلومات تقنية

النوع - DX49.1 (49) DX49 تعيين الآلات، ممثل أداة التنذيب

220-240V~50/60Hz	معدل الفولتية
350 W	معدل التيار الكهربائي
11000-20000 /min	لا توجد سرعة للأحمال
3.2°	زاوية الذبذبات
□/II	درجة الحماية
1.6 kg	الوزن

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلوكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل بؤر الحوادث.
- لا تشمل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشبث في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قابس مهين مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث تستعمل القوايس غير المثقلة والمقننة المطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأنابيب والمشعاع والمواد والتلجالات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسديك.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للأضرار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدم جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت -ولو للحظة- أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للثقاق، والقفعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- لا تمد يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعاد

- شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحسر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- لا تدع أعبادك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تنهون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي وضمت من أجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- أفضل القابس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- حافظ على الأدوات الكهربائية. وتتحقق من عدم أعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) الصيانة

- عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة للقطع

- أحمل الأداة الكهربائية بأسطح قابضة معزولة، وذلك عند إجراء عملية قد تحتك بها ملحقات القطع بأسلاك مغمية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي احتكاك ملحقات القطع بسلك "مكهرب" إلى جعل بعض الأجزاء المعدنية المكشوفة "مكهربة" ويمكن أن تصيب المشغل بصدمة كهربية.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01725900